



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

4-е пленарное заседание

Среда, 6 сентября 2000 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Сопредседатель: Г-жа Тарья Халонен (президент Финляндской Республики)

Сопредседатель: Г-н Сэм Нуйома (президент Республики Намибии)

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

Заявление Сопредседателей

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к списку ораторов, я зачитаю заявление Сопредседателей Саммита тысячелетия Генеральной Ассамблеи, приветствующих Межкорейский саммит и меры по осуществлению его решений.

«Сопредседатели Саммита тысячелетия приветствуют встречу на высшем уровне, проходившую в Пхеньяне в июне этого года между руководителями Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея, и их Совместную декларацию в качестве коренного перелома в деле установления мира, стабильности и воссоединения на Корейском полуострове и призывают обе стороны продолжать процесс диалога, чтобы он в конечном счете привел к мирному воссоединению полуострова способствуя таким образом установлению мира и безопасности в регионе и за его пределами».

Выступления по случаю Саммита (*продолжение*)

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Латвийской Республики Ева Превосходительства г-жи Вайры Вике-Фрейберга.

Президент Вике-Фрейберга (*говорит по-французски*): Этот Саммит, проходящий на заре нового тысячелетия, дает нам повод задуматься о нашем будущем и о той роли, которую Организация Объединенных Наций должна по-прежнему играть в целях улучшения условий жизни человека во всем мире. Позвольте мне поздравить г-на Кофи Аннана за те многие и весьма похвальные инициативы, с которыми он выступил и которые поддержал в качестве Генерального секретаря.

Я хотела бы сразу перейти к тем важным областям, в которых все еще предстоит решать серьезные задачи.

(*говорит по-английски*)

Глобализация представляет собой серьезнейшую проблему для Организации Объединенных

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Наций, поскольку она затрагивает почти, по определению, все нации на этой планете. Продолжающееся распространение технологических и других достижений предоставляет новые возможности для развития человеческого общества и обеспечения более высокого уровня жизни на всей планете. Тем не менее во многих странах наблюдается мало признаков уменьшения нищеты и нужды и они могут даже усугубиться под воздействием некоторых аспектов глобализации. Неудивительно, что это вызвало повсеместную неприязнь в отношении самого этого процесса.

Организация Объединенных Наций в качестве глобальной международной организации может сыграть ведущую роль в обеспечении более равномерного распределения ресурсов, получаемых в результате глобализации. Она может использовать уникальные преимущества своей универсальности и нейтралитета и своего фактического присутствия во многих странах.

Эти преимущества позволяют Организации Объединенных Наций объективным образом оценивать трудности в каждой конкретной стране и рекомендовать комплекс мер по исправлению положения в партнерстве с заинтересованными правительствами. Однако огромное количество органов Организации Объединенных Наций с различными мандатами становятся трудно управляемыми и порой вносят путаницу. В некоторых случаях форма присутствия Организации Объединенных Наций на местах не отвечает требованиям конкретной страны.

Организация Объединенных Наций должна поэтому укрепить свою координирующую роль и упорядочить свои учреждения. Она должна сконцентрировать внимание на достижении результатов и обеспечении своего влияния. Она должна разработать программы помощи, не предусматривающие конкуренцию, параллелизм или пустые затраты. Организация Объединенных Наций должна также пересмотреть политику распределения ресурсов, которая в некоторых случаях является неэффективной и приводит к большому ненужным затратам. Одно дело, когда мы выступаем против выдвижения условий, но, с другой стороны, не должно быть возражений против необходимости укрепить подотчетность и ужесточить требования контроля на последующих

этапах, обеспечивая тем самым, чтобы получаемая помощь действительно в полном объеме направлялась на те цели, на которые она была выделена.

Организация Объединенных Наций должна пересмотреть свои военные операции по поддержанию мира, не все из которых были достаточно успешными. Совсем недавно 500 солдат сил Организации Объединенных Наций были захвачены, а затем освобождены повстанческими силами в Сьерра-Леоне. В Демократической Республике Конго миротворческие усилия Организации Объединенных Наций не смогли выполнить свои задачи. В Боснии и Герцеговине и в Руанде миротворцы Организации Объединенных Наций стали пассивными наблюдателями широкомасштабных убийств и зверств, и сегодня утром мы вновь услышали о трагических событиях в Восточном Тиморе.

Вряд ли есть смысл принимать резолюции в отношении миротворческих операций, которые не могут быть осуществлены. Вероятно мы должны быть готовы к наихудшему варианту развития событий и вооружить силы Организации Объединенных Наций для более решительных действий по обеспечению мира, вместо того, чтобы посылать легко вооруженные войска, которые не могут вмешиваться в серьезный вооруженный конфликт. Доклад Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира содержит конструктивные рекомендации, которые заслуживают пристального внимания. Это важный вопрос, который должен быть рассмотрен Советом Безопасности.

В отношении реформы Совета Безопасности Латвия согласна, что подобные реформы необходимы в безотлагательном порядке для того, чтобы этот важный орган лучшим образом отражал существующую реальность.

Я имею удовольствие объявить, что, опираясь на скромные возможности Латвии, моя страна выделила красивое и полностью отреставрированное здание в старом городе Риге, столицы Латвии, под представительство Организации Объединенных Наций и ее учреждений в Латвии. В качестве страны-донора Латвия также увеличивает свой взнос в Программу развития Организации Объединенных Наций

(ПРООН) и оплачивает местные расходы представительства ПРООН. Помимо этого Латвия вновь делает добровольный взнос для Управления Верховного комиссара по правам человека.

Латвия считает, что на пороге нового тысячелетия правительства стран — членов Организации Объединенных Наций должны предпринять серьезные усилия для того, чтобы сделать эту Организацию более адекватной и эффективной в деле общей борьбы против нищеты, войны, коррупции, беззакония и пыток и обеспечения прав человека. Мы должны сконцентрировать наши усилия на том, чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в эффективную организацию, способную решать проблемы и обеспечивать развитие, которой люди могли бы действительно верить и могли полагаться на нее. Надеюсь, что так оно и будет.

Сопредседатель (президент Халонен): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Монголии Его Превосходительства г-на Нацагийна Багабанди.

Президент Багабанди (*говорит по-монгольски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Монголия рассматривает эту беспрецедентную встречу мировых руководителей в качестве события исторической важности, которое открывает нам уникальную возможность подтвердить нашу веру в Организацию Объединенных Наций и сформулировать наше общее видение в отношении того, как коллективным образом урегулировать острые проблемы, как существующие, так и возникающие. Организация Объединенных Наций постоянно проявляла свой неоспоримый авторитет в деле разработки путей и средств решения основных глобальных проблем. Однако стала общепризнанной необходимость реформировать и адаптировать Организацию Объединенных Наций с учетом изменяющихся международных реальностей, для того, чтобы обеспечить ее эффективное функционирование в эпоху глобализации.

В этом направлении уже были предприняты некоторые важные шаги. Однако процесс реформ, особенно реформы Совета Безопасности, носит замедленный характер, и поэтому существует настоятельная необходимость принять надлежащие

меры, направленные на его ускорение. Монголия выступает за расширение состава Совета Безопасности на справедливой и равноправной основе путем увеличения числа постоянных и непостоянных членов и путем обеспечения представительства как развитых, так и развивающихся стран. Мы также выступаем за демократизацию международных отношений на основе большей открытости и транспарентности в работе Совета Безопасности и повышения роли Генеральной Ассамблеи как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций.

Осуществляя свою деятельность по поддержанию международного мира и безопасности, Организация Объединенных Наций должна в приоритетном порядке уделять внимание превентивной дипломатии, особенно вопросам, относящимся к урегулированию международных и внутренних споров и конфликтов. В этой связи чрезвычайно важное значение имеет дальнейшее укрепление соответствующих международных механизмов. Более того, обеспечение универсального характера международных инструментов в области разоружения, предупреждения преступности, обеспечения прав человека, охраны окружающей среды и других вопросах требует дальнейших новых коллективных усилий и решительного проявления политической воли со стороны всех заинтересованных лиц.

Как справедливо отмечает в своем докладе Саммиту тысячелетия Генеральный секретарь, наша главная задача сегодня — добиться, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира. Сегодня не только идеи глобализации не сходят с языка политиков, экономистов и ученых во всем мире, но и глобализация как реальное явление породила целый ряд проблем, которые выходят за рамки возможностей какой-то одной страны. Стало более очевидным, что наряду с более широкими возможностями глобализация порождает ситуации острой уязвимости. Это в первую очередь относится к слабым и бедным странам и приводит к их дальнейшей маргинализации.

Вопрос заключается в том, как направить неизбежный процесс глобализации таким образом, чтобы в его казалось бы неуправляемых проявлениях учитывался бы человеческий фактор. Монголия считает, что благодаря своей непредвзятости и универсальной легитимности, а

также примата ее Устава над любым другим международным документом Организация Объединенных Наций призвана играть уникальную роль в обеспечении общего руководства процессом глобализации, с тем чтобы ее благами могли воспользоваться все, особенно малые государства.

Какой бы либеральной ни становилась современная мировая экономика, хорошо известно, что многие развивающиеся страны не в состоянии воспользоваться плодами глобальной либерализации. Поэтому мы убеждены в том, что страны, находящиеся в неблагоприятном географическом положении, сталкивающиеся с конкретными трудностями и серьезными препятствиями в их усилиях в области развития, требуют более пристального внимания и поддержки со стороны международного сообщества. Исходя из этого, Монголия распространила в качестве официального документа Организации Объединенных наций меморандум своего правительства по вопросу о путях укрепления роли Организации в деле обеспечения интересов безопасности малых государств. Мы будем приветствовать мнения и поддержку других членов в связи с нашей инициативой.

Монголия полностью разделяет обращенный к нам, государствам-членам, призыв Генерального секретаря приложить все усилия для того, чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в более эффективный инструмент достижения свободы в трех направлениях, определенных в докладе Саммиту тысячелетия. Благородная задача обеспечения безопасности человека и содействия развитию в интересах людей должна оставаться одной из приоритетных в нашей всемирной Организации. Признавая важнейшую роль образования в развитии человеческого потенциала, Монголия вновь подтверждает свою убежденность в необходимости провозглашения десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций в целях мобилизации решительной политической воли и решимости обеспечить образование для всех на протяжении всей жизни.

Монголия полностью поддерживает предложение Генерального секретаря о создании комплексной системы медицинской информации в сети Интернет для 10 000 пользователей в развивающихся странах, с тем чтобы обеспечить доступ к современной медицинской информации и

обеспечить надежные и быстрые коммуникации в районах, пострадавших от стихийных бедствий.

За последнее десятилетие Монголия разработала демократические институты в политической, экономической и социальной областях, поощряя соблюдение прав человека и основополагающих свобод и проводя открытую и многостороннюю внешнюю политику.

Новый парламент и правительство Монголии, сформированные после проведения общих выборов в июле прошлого года, полны решимости энергично осуществлять программу действий, нацеленную на возрождение и развитие национальной экономики, обеспечение устойчивого экономического роста, улучшение условий жизни людей и сокращение масштабов нищеты и безработицы — в тесном сотрудничестве с международным сообществом.

Позвольте мне выразить уверенность в том, что этот Саммит разработает общую стратегию, которая позволит международному сообществу работать сообща в новом столетии для достижения будущего на основе большей безопасности, равноправия и процветания.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Алжирской Народной Демократической Республики Его Превосходительства г-на Абдельазиза Бутефлики.

Г-н Бутефлика (Алжир) (*говорит по-французски*): Несмотря на то, что стало привычным говорить об ошеломляющем прогрессе, достигнутом в области науки и техники, верно также и то, что воздействие этого прогресса на нашу повседневную жизнь и наши общества пока еще полностью неизвестно. Неизвестные последствия этого воздействия могут давать пищу для самых немыслимых измышлений. Покорение космоса и колоссальные достижения в области генетики могут создать впечатление того, что человек приобрел безграничную власть над природой и над вселенной. Однако эти достижения также привели к возникновению бесконечных проблем, которые поражают большую часть человечества и решение которым нам еще предстоит найти.

Прогресс в области коммуникационных технологий, который всего лишь несколько лет тому

назад казался невозможным, определенно, сократил размеры нашей вселенной. Но укрепили ли эти успехи аналогичным образом чувство солидарности между людьми и народами? Мы знаем, что сокращение размеров нашей вселенной неумолимо ведет нас к глобализации, никто не может остаться в стороне от этого процесса. Мы также знаем, что это знаменует собой настоящий переворот в поведении и структурах наших обществ и международного сообщества в целом.

Подобные изменения вызывают обеспокоенность в связи с их масштабностью, внезапностью, и, что самое главное, в связи с тем, что они представляются независимыми от нашей собственной воли. Мы должны адаптироваться к этим изменениям, в противном случае мы будем обречены на то, чтобы оставаться на задворках современной жизни, не быть в состоянии определять свое будущее или же влиять на него. Будем ли мы в состоянии сохранять подобие свободной воли в этой безумной погоне, в которую мы втягиваемся благодаря новым открытиям в области науки и техники? Сможем ли мы делать свой собственный выбор, определять наши собственные приоритеты и сохранять моральные ценности, лежащие в основе наших цивилизаций?

Законные опасения, вызываемые этими вопросами, еще более актуальны в наших отстающих в экономическом отношении странах, где наши экономические, социальные и даже культурные структуры становятся еще более уязвимыми перед лицом наступающего прогресса и трудностей глобализации, которая настойчиво вторгается в нашу повседневную жизнь и день ото дня ограничивает нашу свободу. Поэтому на заре двадцать первого века мы с глубокой тревогой задаем себе вопрос о том, какое место будут занимать наши страны в завтрашнем мире, мире, основанном на неумолимом законе власти, который руководствуется жесткими законами рынка. Сможем ли мы по-прежнему высказывать свое мнение в прениях, которые будут определять наше будущее, или же мы будем скатываться к своего рода закамуфлированному рабству, в условиях которого мы снова станем объектами — сознательно или неосознанно — тех планов, которые в конечном итоге сделают нас пешками в этой игре?

Идея демократии овладела миром и начинает оказывать влияние на политическую жизнь в наших странах. Демократическая культура распространяется во всех классах общества по мере того, как возрастает интеллектуальный уровень нашего населения. С другой стороны, международная жизнь во все возрастающей степени отходит от демократической практики по мере того, как право принятия решений сосредоточивается в руках великих держав, прежде всего в руках развитых стран.

Но и в этой области происходят изменения. В условиях глобализации даже политические решения обуславливаются экономическими соображениями. При таком положении оказываются задействованными финансовые интересы многонациональных корпораций и на сцену выходят рыночные силы, которые в настоящее время играют доминирующую роль в традиционной дипломатии. Как уже говорилось, бывшие участники переговорного процесса уже не играют никакой роли, выполняя лишь роль вспомогательного звена для честолюбивых многонациональных корпораций.

Словом, мир теряет человеческое лицо, и в этом источник горечи, о которой я говорил и которая ощущается всеми странами Юга и которая является для нас характерным признаком вступления в третье тысячелетие. Несмотря на то, что процветание богатых стран возрастает и его перспективы становятся все более многообещающими, наши страны прозябают в условиях экономического отставания, которое мы никак не можем преодолеть в результате бремени бесконечной долговой задолженности. Сможем ли мы в один прекрасный день освободиться от этого непосильного положения подчиненности и наконец-то направить наши ресурсы в русло нашего развития и повышение благосостояния населения наших стран? А пока мы вынуждены оставаться втянутыми в систему расширенной, неравноправной рыночной конкуренции, которая приводит к безжалостной маргинализации части человечества.

Мы хотели бы выразить здесь испытываемые нами чувства глубокой беспомощности — не для того, чтобы омрачить разделяемое всеми нами воодушевление, когда мы становимся свидетелями того, как человек завоевывает природу и становится

ее властелином, но для того, чтобы предупредить о той цене, которую нам придется заплатить, если большинство человечества окажется маргинализированным в международном сообществе такого рода, которое основано лишь на концепции материальной выгоды.

Для нас Организация Объединенных Наций по-прежнему остается наиболее адекватной организацией для того, чтобы принимать во внимание наши опасения и проблемы и пытаться изыскать надлежащие решения. Организация пережила все опасные моменты в международной жизни. Никто не оспаривает ее несомненные заслуги в пользу мира во всем мире. Разумеется, ей придется претерпеть обновление, с тем чтобы обеспечить сохранение идеалов справедливости и мира, лежащие в ее основе. В этой связи анализ и предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, представляются нам весьма актуальными. Я хотел бы остановиться лишь на одном из замечаний, содержащихся в докладе.

Ясно, что игра в международные отношения, в которой ранее принимали участие исключительно государства, все в большей мере вовлекает нового участника, которого мы согласились называть гражданским обществом — представляемым неправительственными организациями — и она распространяется на все более разнообразные сферы. Я лично полагаю, что роль неправительственных организаций должна получить признание и что определение статуса неправительственных организаций в международных отношениях — в интересах всех.

Наши тревоги многочисленны и неотложны, а времени мало. Я лишь хочу сказать, что надеюсь, что этот Саммит приведет к углубленному пониманию трудностей наших государств и причин беспокойности наших народов. Перед лицом страданий и нескончаемых бедствий мы хотели бы верить, что наступит мир, в котором право на человеческое достоинство не будет определяться в долларах. Мы по-прежнему глубоко убеждены в том, что достоинство является важной, абсолютной и определяющей характеристикой положения человека.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает

выступление президента Республики Беларусь Его Превосходительства г-на Александра Лукашенко.

Президент Лукашенко: Страны и народы, как и люди, наделены Всевышним равными правами на свободу, мир и безопасность, на достойную жизнь. Между тем, в течение многих веков небольшая группа государств вершила судьбы мира, рассматривая остальные нации и народы как бесправную массу.

Великое завоевание системы Организации Объединенных Наций я вижу в том, что удалось покончить с делением народов на субъекты и объекты международного права. Сегодня каждое государство, независимо от его размеров и ресурсов, получило возможность на равных участвовать в решении насущных проблем мирового сообщества.

Белорусский народ внес в становление этой справедливой системы более чем весомый вклад. И мы не можем согласиться с попытками диктовать нам, как жить и с кем дружить.

Беларусь, положившая на алтарь победы над нацизмом во Второй мировой войне жизни трети своих граждан, в состоянии самостоятельно определять свою судьбу. В полной мере познав ужасы разрушительных войн, Беларусь не может безучастно относиться к попыткам сломать складывающийся стабильный миропорядок, нарушить геополитическое равновесие в мире, вернуть время, когда государства делились на страны первого и второго сорта.

Предложения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана, направленные на повышение эффективности Организации, воспринимаются нами с глубоким интересом.

При их реализации важно, как у нас говорят, не выплеснуть вместе с водой и ребенка. Цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций надо сберечь. Лишь при этом условии можно обеспечить результативность деятельности Организации, ее способность эффективно отвечать на глобальные вызовы современности.

Думаю, все согласны с тем, что при всем многообразии стоящих перед Объединенными Нациями целей, главным предназначением нашей

Организации остается обеспечение международного мира и безопасности.

Пока, к сожалению, Организация Объединенных Наций не в полной мере справляется с задачей предотвращения агрессии и вооруженных конфликтов. Случаи применения вооруженной силы в обход Совета Безопасности Организации Объединенных Наций не решили ни одного вопроса, а только усугубили существующие проблемы. Беларусь исходит из того, что в XXI веке вооруженная сила не может быть законным инструментом международной политики.

Именно стремление сделать мир более безопасным было основным мотивом нашего решения отказаться от статуса ядерного государства.

И я не понимаю тех стран, которые так упорно твердят об угрозе ядерного распространения, в том числе и с этой трибуны, но вместе с тем не хотят взять на себя ответственность за то, чтобы сделать Центральную и Восточную Европу свободной от ядерного оружия, как это неоднократно предлагала и предлагает Беларусь.

Пользуясь случаем, хочу привлечь внимание присутствующих в этом зале мировых лидеров к проблеме укрепления экологической безопасности и ответственности больших и малых государств за сохранение окружающей среды.

Многие в мире стали забывать о крупнейшей техногенной катастрофе уходящего века — Чернобыльской аварии, основной жертвой которой стала именно Беларусь. Моральный долг Организации Объединенных Наций — мобилизовать мировые ресурсы на ликвидацию последствий Чернобыльской и других экологических катастроф. Без осознания нашей коллективной ответственности за сохранение общей среды обитания человека все дискуссии о справедливом распределении благ и издержек, которые несет с собой глобализация, останутся всего лишь пустым звуком.

Центральным вопросом Саммита тысячелетия является проблематика прав человека и развития демократии. Значение этих ценностей и высоких стандартов, закрепленных в документах Организации Объединенных Наций, думаю, никем в этом Зале не оспаривается.

Проблема состоит в том, что права человека и демократия все чаще используются некоторыми государствами как предлог для наказания неугодных стран и наций.

В последнее время предпринимаются усилия сколотить некий «клуб избранных», в который не попадает большинство государств мира. Ничего хорошего для реального поощрения демократии и прав человека эта высокомерная попытка деления народов на «учителей» и «учеников» не дает и не может дать.

В заключение я хотел бы привлечь Ваше внимание к необходимости уважительного отношения к своеобразию, сложившемуся укладу жизни и исторической судьбе каждой нации.

Пока, к сожалению, в международных отношениях мы сталкиваемся со все более частыми попытками сильных мира его «причесать» всех под одну гребенку, отрицая любую национальную и региональную специфику, которая не укладывается в привычные рамки «западного образа жизни».

Сомневаюсь, что подавляющая часть Организации Объединенных Наций согласится с таким высокомерием.

Беларусь неуклонно следует по пути демократического развития. Но делаем мы это и будем делать, опираясь на складывавшийся столетиями собственный уклад жизни и национальные духовные традиции.

Именно поэтому нам удастся сочетать развитие, демократию и стабильность. У нас не было и нет ни межконфессиональных, ни расовых конфликтов. Наши границы — это границы мира и сотрудничества. Мы открыты для дружбы и сотрудничества во всеми, кто с уважением относится к нашей стране и нашему народу.

Обращаясь с этой высокой трибуны к Организации Объединенных Наций, заявляю, что и в новом тысячелетии моя страна останется вашим надежным партнером в деле обеспечения мира и безопасности на планете.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Прежде чем представить слово следующему оратору, я хотел бы обратиться с призывом. Присутствующие знают, что в списке на это заседание еще остаются несколько ораторов.

Поскольку мы должны исчерпать список на каждое заседание, я прошу участников Саммита тысячелетия по возможности соблюдать пятиминутный регламент для выступления каждого оратора. Это позволит нам заслушать всех ораторов в списке.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление федерального канцлера Австрийской Республики Его Превосходительства г-на Томаса Клестилья.

Президент Клестиль (*говорит по-английски*): Эта ассамблея мировых лидеров является уникальной возможностью отметить и подтвердить наше единство цели и нашу поддержку Организации Объединенных Наций. Руководствуясь Докладом Генерального секретаря Ассамблее тысячелетия и Саммиту тысячелетия, мы также призваны рассмотреть долговременные приоритеты и варианты развития в нашем сообществе государств. Теория развития истории Арнольда Тойнби как результата «вызовов» и соответствующих «ответов» на них предлагает адекватный подход к анализу деятельности Организации Объединенных Наций.

Возникнув из пепла пожаров разрушительной второй мировой войны, Организация формировала программу своей деятельности и строила свою работу с учетом проблем каждого десятилетия. Поразительно то, что на протяжении более чем половины столетия эта международная Организация могла играть ведущую роль в поощрении мира и безопасности; успешной поддержке процесса деколонизации; поощрении и защите глобальной системы норм в области прав человека; преобразования своей системы в том, что касается широкомасштабной программы сотрудничества в области развития; подготовке новой глобальной повестки дня и ее реализации по мере ее становления в области народонаселения, прав человека, социального развития, роли женщин в нашем обществе, природных ресурсов и устойчивого развития, а также продуктов питания и здравоохранения. Все эти вопросы были рассмотрены в течение последнего десятилетия на всемирных конференциях.

Этот Саммит также предоставляет уникальную возможность для того, чтобы выразить благодарность тем мужчинам и женщинам, которые с искренней самоотверженностью и безупречно

служили интересам Организации Объединенных Наций, в особенности тем из них, кто отдал свою жизнь, защищая ее благородные цели и идеалы. Особой признательности заслуживают Генеральные секретари Организации: Трюгве Ли, Даг Хаммаршельд, У Тан, Курт Вальдхайм, Хавьер Перес де Куэльяр, Бутрос Бутрос-Гали и Кофи Аннан. Учитывая тот факт, что я представляю страну, в которой размещается один из основных центров Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, я хотел бы выразить свою глубокую признательность за проявление энтузиазма и отстаивание идеалов персоналу, который является главным источником развития всемирной организации.

Одним из наиболее значительных достижений нашего недавнего прошлого является дальнейшая демократизация международных отношений. Со ссылкой на Устав Генеральный секретарь справедливо называет свой доклад (A/54/2000) не «Мы, правительства», а «Мы, народы». На протяжении последних 30 лет можно говорить о том, что народы в большей степени определяли и поощряли программу деятельности Организации Объединенных Наций, чем правительства. В особенности после состоявшейся в 1972 году в Стокгольме Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды мы извлекли пользу из динамично развивающейся взаимосвязи между дипломатическими переговорами, с одной стороны, и рекомендациями мирового гражданского общества — с другой. Сегодня представляется немыслимым решение какого-либо глобального вопроса без участия и вклада гражданского общества. В условиях современности решение вопросов прав человека, окружающей среды, помощи в чрезвычайных ситуациях, сотрудничества в области развития, безопасности, особенно безопасности человека, если приводить лишь некоторые из них, характеризуется новыми формами диалога, участия и приверженности со стороны гражданского общества. Ни успешное завершение переговоров по Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении, ни Римский процесс в целях создания Международного уголовного суда не были бы возможными без

подлинно новаторского и действенного участия с их стороны.

Я также хотел бы приветствовать инициативу, с которой недавно выступил Генеральный секретарь, относительно налаживания нового партнерства с деловым миром. Для того чтобы принять вызовы глобализации, такая платформа, как «Глобальный договор», которая возникла в результате дискуссии на Всемирном экономическом форуме в Давосе, может внести ценный вклад в решение глобальных проблем и возникающей в этой связи серьезной социальной ответственности.

На протяжении последних десятилетий Организация Объединенных Наций демонстрирует впечатляющую гибкость и способность к организационным переменам. Вместе с тем, если мы проанализируем развитие органов и учреждений Организации Объединенных Наций в прошлом, то будем вынуждены признать, что в основном оно носило достаточно секторальный и специальный характер и всегда ощущало на себе воздействие бюджетных ограничений. Одним словом, я считаю, что наиболее важный вопрос, который поставил перед нами Генеральный секретарь, связан с институциональным развитием Организации Объединенных Наций. Именно в этой области необходимо приложить самые энергичные усилия и изыскать новаторские пути для того, чтобы обновленная Организация Объединенных Наций стала реальным фактором в глобальном окружении мира и развития для всех.

С учетом сложных взаимоотношений, которые существуют сегодня между многогранными аспектами мира и безопасности, экономического и ориентированного на удовлетворение потребностей человека развития и устойчивого характера окружающей среды, наш подход к проблемам в институциональной сфере должен носить более комплексный характер, чем в прошлом. Новые серьезные задачи в решении проблем глобальной повестки дня требуют нового межсекторального, междисциплинарного институционального подхода на широкой основе. Он предполагает, что наш ответ на требование обновления Организации Объединенных Наций не должен ограничиваться какой-то специфической функцией, специфическим органом или даже специфической организацией. Настало время осознать тот факт, что институциональное развитие Организации

Объединенных Наций пронизывает всю глобальную повестку дня, всю систему организаций и всех действующих лиц: правительства, академические круги, гражданское общество, парламентариев и деловой мир.

Наступление нового тысячелетия является благоприятным моментом для начала, а этот Саммит предоставляет прекрасную возможность для мобилизации необходимой политической воли и импульса. Быстрое решение проблем не представляется возможным. Необходимо обеспечить участие всех слоев нашего глобального общества, и все они должны принять на себя ответственность за наше общее будущее. С учетом цели осуществления основополагающих принципов Устава нам необходимо создать институты, отвечающие потребностям современной программы деятельности.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы государства Королевства Свазиленд Его Величества короля Мсвати III.

Король Мсвати III (Свазиленд) (*говорит по-английски*): Я рад представлять народ Свази на этом историческом Саммите тысячелетия. Все члены Организации Объединенных Наций собрались вместе на три дня для того, чтобы достичь согласия в вопросе о том, как видоизменить нашу Организацию, с тем чтобы она могла помочь своим членам в решении сложных задач XXI века.

Королевство Свазиленд представляет свои предложения относительно будущей роли Организации Объединенных Наций для того, чтобы Организация могла обеспечить нам более эффективную поддержку в наших усилиях по удовлетворению потребностей в области развития нашего народа. Нам предстоит обсудить проблему столь необходимых реформ структуры, системы подотчетности и функционирования Организации. Но Саммит также предоставляет прекрасную возможность для обсуждения вопроса о глобальных взаимоотношениях и, в частности вопроса о том, как сократить разрыв в уровнях материального достояния и социального развития между странами Севера и Юга. В современном мире, который характеризуется все более высоким уровнем взаимозависимости, большую важность, чем когда-либо в прошлом, приобретает необходимость

приложения государствами-членами совместных усилий и уважения индивидуальных мнений друг друга независимо от размеров территории, влияния и экономического потенциала.

Мы надеемся, что участники Саммита подтвердят общую точку зрения всех государств-членов в отношении того, что такие концепции, как глобализация, направлены на справедливое распределение ее преимуществ между всеми странами в контексте нового мирового порядка и не являются средством сохранения господства сильных над слабыми.

И нам хотелось бы надеяться на то, что потребности стран развивающегося мира станут объектом серьезного внимания, и наши партнеры примут обязательство поддержать наши приоритетные цели открыто и искренне, при этом сохраняя уважение к национальным пожеланиям и верованиям и не выдвигая условий, которые подрывают суверенитет и независимость.

Источником обеспокоенности Королевства Свазиленд являются три основные проблемы, для решения которых, по нашему мнению, требуется руководящая роль Организации Объединенных Наций в XXI веке. Для их решения необходимо, чтобы Организация приняла на себя ответственность и руководящую роль в предотвращении и разрешении конфликтов; мобилизации ресурсов на развитие приоритетных областей; и борьбе против ВИЧ/СПИДа.

Африканские страны считают, что конфликты и нестабильность на нашем континенте не только причиняют огромные страдания тем, кто непосредственно затронут этими конфликтами, но и могут оказывать негативное воздействие на другие народы. Поэтому мы полностью поддерживаем призыв Генерального секретаря к тому, чтобы Организация Объединенных Наций работала в тесном взаимодействии с региональными группами в целях предотвращения потенциальных конфликтов путем устранения причин, лежащих в их основе.

Мы считаем, что в контексте глобальных усилий по искоренению нищеты Организация Объединенных Наций должна занять более решительную позицию в деле оказания помощи развивающимся странам по мобилизации финансовых ресурсов, которые позволили бы им

осуществить жизненно важные проекты, особенно в области создания рабочих мест и основных объектов инфраструктуры.

И наконец, в условиях ужасной угрозы ВИЧ/СПИДа, которая омрачает начало этого нового века, безусловно, существует безотлагательная необходимость, чтобы Организация Объединенных Наций взяла на себя ведущую роль в глобальной борьбе против этого грозного врага человечества. В результате распространения эпидемии СПИДа приблизительно четвертая часть населения моей страны не переживет следующие 10 лет, и эту судьбу они разделяют со столь многими народами развивающегося мира. Мы должны признать, что СПИД представляет собой даже более серьезную угрозу для глобальной стабильности, чем самые разрушительные войны последнего столетия. Сейчас нам необходимо принять безотлагательные меры для того, чтобы остановить распространение СПИДа до того, как его разрушительное воздействие превысит воздействие современных конфликтов, которым мы уделяем столь много внимания и ресурсов. В контексте приоритетных задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций в связи с реформой, необходимо, чтобы этот призыв в отношении ВИЧ/СПИДа получил решительную поддержку, имел целенаправленный характер и был подкреплен соответствующими ресурсами. Это действительно та роль, которую Организация Объединенных Наций должна сыграть в этом столетии для того, чтобы выполнить свои обязательства перед народами, которым она служит.

Королевство Свазиленд возлагает большие надежды на успешное завершение этого Саммита. Наши народы заслуживают самой решительной приверженности со стороны всех государств-членов в отношении активизации деятельности Организации, которая отвечала бы идеалам Устава, лежащего в основе нашей деятельности. Сегодня перед нами открывается возможность определить верный курс развития Организации Объединенных Наций на предстоящее столетие. Королевство Свазиленд выражает готовность полностью внести свой вклад в этот процесс.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Колумбии Его Превосходительства г-на Андреса Пастраны Аранго.

Президент Пастрана Аранго (*говорит по-испански*): Сегодня я принимаю участие в работе этого Саммита не только в качестве президента своей страны, но и как представитель 500 миллионов жителей этой планеты, которые проживают в 33 государствах Латинской Америки и Карибского бассейна и которые входят в состав Группы Рио, Временным секретарем которой я являюсь в настоящее время.

От их имени я заявляю следующее.

Прежде всего мы стремимся стать регионом мира.

Мы высоко ценим необходимость защиты прав человека во всех их аспектах и охраны окружающей среды, поскольку обеспечение защиты в обеих сферах является одним из путей защиты человека.

Мы отвергаем все формы проявления нетерпимости и дискриминации.

Мы провозглашаем солидарность и сотрудничество в качестве ценностей, которыми мы должны руководствоваться в XXI веке.

И поэтому мы заявляем, что Организация Объединенных Наций является наиболее важной международной организацией, и нашим долгом является укрепление и расширение ее потенциала. Поэтому мы поддерживаем концепцию многостороннего подхода, которая всегда существовала в рамках Организации Объединенных Наций в качестве одного из основных, определяющих аспектов международного порядка, и мы считаем неприемлемыми любые международные меры, которые принимаются за пределами правовых рамок Устава Организации или любые реформы, которые будут наносить ущерб социальной программе Организации.

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна заявляют о своей поддержке и приверженности демократии и уважению прав человека, которые являются руководящими принципами нового международного порядка. Именно это мы, президенты государств — членов Группы Рио, подтвердили в Картахене при подписании документа «Приверженность демократии», и когда несколько дней назад все президенты Южной Америки ратифицировали этот документ в Бразилии.

Пользуясь заслуженным авторитетом первого в мире крупного региона, ставшего регионом, свободным от ядерного оружия, Латинская Америка и Карибский бассейн стремятся к созданию мира, свободного от ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения. Мы также поддерживаем предстоящее проведение международной конференции по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и осуждаем применение крайне жестоких и негуманных видов оружия, особенно так называемого оружия «домашней сборки».

Предотвращение войны имеет приоритетный и неотложный характер, но в тех случаях, когда конфликт уже существует, нам по меньшей мере необходимо соблюдать нормы международного гуманитарного права. Колумбия неизменно придерживается своих позиций, и мне приятно сказать сегодня о том, что в наших вооруженных силах нет ни одного военнослужащего, который не достиг бы установленного законом возраста.

Чтобы обеспечить более стабильное будущее для грядущих поколений, мы также должны проявить мужество и решимость в деле решения глобальной проблемы незаконного распространения наркотиков и таких связанных с ней преступлений, как отмывание денег; незаконный оборот и переключение на военные цели химических прекурсоров; контрабанда; и незаконная торговля оружием. Государства-члены Группы Рио убеждены в том, что эта проблема касается всех, и она должна быть урегулирована всеми в рамках глобальных усилий, в основе которых должен лежать принцип общей ответственности.

Перед нами стоит задача создания более благоприятных условий, с тем чтобы процесс глобализации последних 10 лет можно было контролировать, придать ему более гуманный и справедливый характер. В этих новых обстоятельствах в сфере торговли и финансов не следует упускать из виду человека и его потребности. В регионе Латинской Америки и Карибского бассейна насчитывается свыше 200 миллионов людей, проживающих за чертой бедности, которые также надеются на приобретение возможности воспользоваться преимуществами прогресса, и мы не можем лишать их этого права. Мы стремимся к росту в условиях социальной справедливости.

Для этого мы нуждаемся в международной поддержке для финансирования систем социальной защиты и инвестиций в сферу развития людских ресурсов и инфраструктуры. Нам необходимо увеличить объем международной торговли и положить конец протекционистским мерам, к которым прибегают более богатые и развитые страны.

Одним словом, мы нуждаемся в новой структуре международной финансовой системы, которая позволит обеспечить стабильность и предоставить помощь и поддержку странам, которые находятся в процессе перестройки.

Я приехал из Колумбии, красивейшей страны, населенной 40 миллионами жизнелюбивых людей, но где, к сожалению, упорно поддерживается абсурдная конфронтация, поджигаемая кучкой отъявленных головорезов и грязными деньгами от оборота наркотиков, что воздействует на весь мир, вовлекая его в этот процесс. Но мы преисполнены решимости добиваться согласованного с помощью переговоров мира. Мы одержимы стремлением достичь большей социальной справедливости для наших наиболее нуждающихся. Мы преисполнены решимости сражаться с оборотом наркотиков и бороться за права человека. Мы живем в условиях демократии на протяжении более 180 лет и впредь будем жить в условиях демократии. Мы — это будущее. Мы — это надежда. Мы — это земля надежды и дружбы. Мы, опираясь на плечи наших героев, тягостно переживая муки наших бедных, веруя в таланты нашего народа, — мы, говоря словами нашего лауреата Нобелевской премии Габриэля Гарсии Маркеса, упорно стремимся обрести еще один шанс на земле, и я не сомневаюсь в том, что мы этого добьемся.

Сопредседатель (Намибия) *(говорит по-английски)*: Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Густаво Нобoa Бехарано, конституционного президента Республики Эквадор.

Президент Нобoa Бехарано *(говорит по-испански)*: Организация Объединенных Наций с первого же момента ее создания является универсальным местом встречи государств для совместной работы во имя общих для всех народов идеалов и целей. Сегодня она принимает в своих стенах наибольшее число глав государств и

правительств из всех регионов планеты. Это несомненно является признанием полной жизнеспособности многосторонней системы взаимоотношений между государствами, когда отдельные правительства в глобализованном мире уступают в своих действиях коллективному проведению глобальной политики и стратегий на благо эффективного и совместного управления международными делами.

Процесс глобализации развивается независимо от высоких целей безопасности, экономической стабильности и развития. Проблема задолженности и кризисы финансовых рынков сузили возможности для экономической стабильности и развития. Причины существования тревожных уровней бедности и нищеты в большинстве стран все чаще оказываются вне пределов их национальных границ и государственного контроля. Из-за этого у правительств остается меньше возможностей для проведения такой политики, которая способствовала бы снижению уровней безработицы и неравенства, повышаемых под воздействием внешних факторов и негуманной глобализации. Насилие, торговля наркотиками, терроризм и ухудшение состояния окружающей среды — все они прорываются как глобальные феномены, угрожающие всему человечеству, но никаких международных мер до сих пор не принимается для противодействия влиянию системы, которая в настоящее время совершенно очевидно строится на извлечении выгоды и жестокой конкуренции и по сути своей носит обесчеловечивающий характер.

В последние годы мы являемся свидетелями обострения региональных конфликтов. Войны оставляют в различных частях планеты глубокие и трудно залечиваемые шрамы. По-прежнему наблюдаются грубые попрания элементарных прав человека и международного гуманитарного права. Продолжается, составляя постоянную угрозу человечеству, накопление и неоправданное развитие ядерного оружия и других смертоносных вооружений.

Благодаря успехам Организации Объединенных Наций на протяжении всех этих лет ее существования на ее функционирование в XXI веке возлагаются большие надежды. Наша способность укрепить Организацию таким образом, чтобы она реагировала на новые вызовы, зависит от той исторической приверженности, которую мы в

состоянии проявить в отношении Организации и коллективных действий в интересах претворения в жизнь всеобщей перспективы преобразований, взаимопонимания и сотрудничества. Новая же задача, стоящая перед Организацией Объединенных Наций, заключается в том, чтобы обратить вспять негативные тенденции процесса глобализации.

Упорно трудясь на благо общего развития своей нации, Эквадор решительно призывает к международному сотрудничеству в интересах осуществления программ, нацеленных на облегчение долгового бремени и снижение внешней задолженности сильно задолжавших развивающихся стран. Выплата процентов по задолженности, поглощающая в некоторых странах более 50 процентов национального бюджета, противодействует осуществлению программ в сферах здравоохранения, просвещения, трудоустройства, охраны окружающей среды и повышения благосостояния беднейших слоев населения. Эквадор настоятельно призывает к заключению соглашений о списании громадных внешних долгов. Кроме того, особое внимание необходимо уделять международному финансированию развития на предсказуемой и постоянной основе. Надлежит также обеспечить оказание эффективной помощи за счет ресурсов международных учреждений.

Что касается усилий по обновлению Организации Объединенных Наций, то Эквадор тоже придает приоритетное значение реформе членского состава и методов работы Совета Безопасности. Его первоочередная задача поддержания международного мира и безопасности требует видоизменений для исправления диспропорций в его нынешнем составе таким образом, чтобы усовершенствовать механизмы принятия решений и сделать его работу более транспарентной.

Мне приятно подтвердить на этом Саммите решительнейшую поддержку Эквадором многосторонней системы международных отношений и этой универсальной Организации — Организации Объединенных Наций. Мы вступаем в новое тысячелетие и открываем для человечества новую надежду на жизнь в более безопасном, справедливом и демократичном мире, осуществление которой будет зависеть от совместных действий всех стран, которые и станут

проверкой нашей всеобщей политической воли, солидарности и самоотверженности.

Сопредседатель (Намибия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Жоакима Алберту Чиссано, президента Республики Мозамбик.

Президент Чиссано (*говорит по-английски*): С чувством глубокой гордости и удовлетворения мы в Мозамбике получили доклад Генерального секретаря Ассамблее тысячелетия и поняли, что им затронуты наиболее насущные проблемы и задачи, стоящие сегодня перед народами планеты. В их число входят поощрение культуры мира как внутри наций, так и в отношениях между ними и между регионами всей планеты, поскольку это позволит выполнить все другие задачи, такие как искоренение нищеты, развитие, поощрение и защита прав человека, а также ответить на вызовы глобализации. Развивающиеся страны, особенно наименее развитые среди них, сталкиваются с серьезными трудностями в их усилиях внедриться в мировую экономику. В результате либерализации торговли и финансов в процессе глобализации бедные страны были подвергнуты воздействию мощных внешних сил и были обречены на маргинализацию и отчуждение.

Это приводит к серьезным экономическим перекосам, которые расширяют разрыв между богатым Севером и бедным Югом, не только в экономической сфере, но и в том, что касается технологий и знаний, причем такая тенденция углубляет неравенство.

Статистические данные, касающиеся нищеты, которые приводит Генеральный секретарь в своем докладе, вызывают тревогу и ставят нас, мировых лидеров, в неудобное положение. На том уровне развития, который мир достиг сегодня, когда некоторые страны живут в условиях чрезмерного богатства, преобладание абсолютной нищеты в мире морально неприемлемо. Мы должны кардинально изменить текущую тенденцию в международной экономической системе и создать новую, которая бы привела к установлению справедливости, равных возможностей и давала бы блага всем народам мира. Если не решать проблему нищеты, то она может расшатать сами основы существующей международной системы. В этой

связи мы призываем международное сообщество подчинить себе феномен глобализации и научиться им управлять, с тем чтобы обеспечить такое положение, когда все народы мира будут пользоваться ее плодами.

Внешняя задолженность в значительной степени препятствует экономическому росту и устойчивому развитию развивающихся стран. Приветствуя Инициативу в отношении бедных стран — крупных должников (БСКД) и Кельнскую инициативу, а также другие механизмы для уменьшения долгового бремени, мы в то же время убеждены, что безусловное аннулирование задолженности позволит нам переадресовать ресурсы на искоренение нищеты, повышение эффективности социального сектора и улучшение основных инфраструктур. Аннулирование задолженности должно сопровождаться расширением доступа на мировые рынки, предоставлением адекватной помощи в целях развития и прямыми иностранными инвестициями.

Мы считаем, что ликвидация инфекционных болезней, таких как малярия, туберкулез и ВИЧ/СПИД, имеет ключевое значение для обеспечения развития и безопасности развивающихся стран, особенно африканских. В моей стране мы учредили Национальный комитет, который объединяет все заинтересованные стороны для осуществления программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом.

Развитие в области знаний, науки и технологий, в частности, технологий в области информации и коммуникаций, имеет особо важное значение для обеспечения экономического роста и развития. Отсутствие доступа к технологиям увеличивает разрыв между развитыми и развивающимися странами. Поэтому необходимо, чтобы технологии предоставлялись развивающимся странам по доступным ценам при условии создания адекватного человеческого потенциала, что позволит им использовать и развивать его на благо своих народов.

Наши желания и надежды можно реализовать только в стабильных и мирных условиях. Поэтому очень важно интенсифицировать усилия в поисках подлинного разоружения, включая полную ликвидацию оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия. Необходимо совместно

международными усилиями положить конец незаконному обороту огнестрельного оружия и легких вооружений.

Необходимо укрепить роль Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности. Следует демократизировать работу Совета Безопасности.

Я хотел бы воспользоваться этой исторической возможностью, чтобы выразить мою искреннюю признательность и признательность народа Мозамбика отдельным странам и международному сообществу в целом за отклик и помощь, предоставленную нам во время разрушительного наводнения, которое унесло жизни многих людей и разрушило инфраструктуру страны. Несмотря на то, что независимые от нас факторы определяют темпы восстановительных работ, мы уже приступили к ликвидации последствий наводнения.

Мозамбик ощутил на себе значительные позитивные результаты эффективных и координированных действий Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом как в мирное время, так и во время конфликтов. Мы искренне надеемся, что реформа Организации Объединенных Наций будет проведена как можно быстрее, что позволит укрепить ее и повысить ее эффективность. Выполнение решений, принимаемых на этом историческом Саммите, требует создание механизмов их осуществления или же укрепление уже существующих.

Сопредседатель (Намбия) (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление президента Республики Казахстан Еро Превосходительства г-на Нурсултана Назарбаева.

Президент Назарбаев: Очевидно, что новое тысячелетие несет нам не просто глобальные изменения, но предполагает наступление переломного этапа в жизни человечества. Сегодня уже нет сомнения в том, что глобализация, диктующая контуры нового правопорядка, несомненно, относящаяся к явлениям прогресса, в то же время для многих государств может иметь немало негативных последствий.

Обусловлено это многими факторами, среди которых одним из главных является очевидное неравенство стран мирового сообщества. Это

проявляется даже в нашей повседневной терминологии, отражающей градацию этого неравенства — богатые и бедные, развитые и экономически отсталые, имеющие ресурсный потенциал и уже исчерпавшие его и т.д.

Если достижениями и плодами глобализации будет пользоваться лишь небольшая группа высокоразвитых стран, это неизбежно приведет к противостоянию, возникновению конфликтов и социальных катаклизмов намного тяжелее тех, которые земная цивилизация переживала в последние и предыдущие столетия. Народы мира с надеждой смотрят на то, что их лидеры, Организация Объединенных Наций смогут найти оптимальные пути решения глобальных проблем.

В этой связи, как мне представляется, Организация Объединенных Наций и национальные правительства должны взять на себя взаимные обязательства. Во-первых, каждая страна должна четко и ответственно определить свои позиции в процессах глобализации, чтобы предусмотреть и максимально нейтрализовать возможные негативные явления. Во-вторых, в рамках модернизации своей деятельности, в качестве одной из приоритетных задач Организация Объединенных Наций могла бы взять на себя разработку модели глобализации, максимально учитывающей интересы всех, условно говоря, обделенных стран. Но, одновременно, она должна быть и более адекватной для большинства населения развитых стран, поскольку и внутри них неизбежно будет углубляться дифференциация населения.

В этой модели должны быть предусмотрены меры по повышению эффективности существующих и созданию новых, отвечающих требованиям времени систем безопасности. Не секрет, что, несмотря на большие достижения, Организация Объединенных Наций не всегда успешно справляется с задачами поддержания мира и безопасности. В этой связи, наряду с усилением миротворческого потенциала Организации Объединенных Наций, и, в первую очередь, его Совета Безопасности, весьма перспективным было бы использование возможностей региональных систем безопасности и налаживание взаимодействия с ними.

Не вызывает сомнения, что такие из них, как Организация по безопасности и сотрудничеству в

Европе, или уже принимающее конкретные очертания по нашей инициативе Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии или «Шанхайская пятерка» могут во многих случаях действовать весьма результативно.

Активное включение в процессы поддержания стабильности и безопасности региональных систем позволит снять остроту и с проблемы «гуманитарной интервенции». С их помощью при поддержке Совета Безопасности можно урегулировать многие конфликты без грубого вмешательства во внутренние дела суверенных государств.

О настоятельной необходимости таких подходов свидетельствуют и происходящие в настоящее время в Азии процессы. В одну из «болевых точек» планеты превратился Афганистан. Многострадальный народ этой страны более 20 лет после вторжения советских войск испытывает все ужасы войны. Нестабильность, бедность в этой стране превратили ее территорию в плацдарм распространения экстремизма, международного терроризма не только в Центральной Азии, но и по всему миру. В Афганистане ежегодно производится до 3000 тонн опиума-сырца, который затем в переработанном виде доставляется в Европу и Соединенные Штаты Америки.

Недавно главы государств — Казахстана, Киргизии, Узбекистана и Таджикистана — вместе с Россией обсудили эту проблему и обратились к Организации Объединенных Наций и мировому сообществу с призывом об оказании содействия в нормализации ситуации. Мы считаем необходимым созвать специальное заседание Совета Безопасности, посвященное рассмотрению ситуации в Афганистане и Центральной Азии, для разработки практических мер по стабилизации ситуации.

В число обсуждаемых вопросов может быть включена и проблема распространения ядерной угрозы в связи с тем, что наметилось устойчивое противостояние некоторых стран, обладающих ядерным оружием. Ряд стран региона находится на пороге обретения этого оружия. После распада Союза Советских Социалистических Республик Казахстан остался обладателем громадного потенциала атомного оружия. Наша страна впервые создала прецедент добровольного отказа от этого

арсенала. Поэтому сегодня мы вновь призываем все ядерные державы перейти к конкретным шагам по ликвидации ядерного оружия.

В плане совершенствования деятельности Организации Объединенных Наций в эпоху глобализации было бы целесообразным в ее структуре развивать такие институты, которые на основе глобального анализа ситуации могли бы заранее предупреждать о назревающих конфликтах, вырабатывать рекомендации для вмешательства в ситуацию на ранних стадиях и предотвращать военные методы урегулирования конфликтов, эффективно используя превентивную дипломатию. Они могли бы стать незаменимым инструментом решения социальных и экономических проблем, являющихся источниками нестабильности.

В конце 1943 года на Тегеранской конференции, на которой впервые обсуждался вопрос будущего миропорядка, великий американец — президент Соединенных Штатов Рузвельт, обращаясь к участникам встречи, сказал:

«У каждого из нас своя собственная философия, собственные обычаи и образ жизни. Но мы доказали здесь в Тегеране, что отличные друг от друга идеалы наших наций могут быть совмещены в единое гармоничное целое в ходе движения вместе к благополучию всего мира, увлекая нас к общему благу».

Думаю, что это пожелание актуально сегодня и для нас, стоящих на пороге XXI века — века бурных перемен, века глобализации, несущих, как мы все надеемся, благо всему человечеству.

Мир стал глобальным, взаимозависимым, и верховенствующим принципом в нем должно стать глобальное партнерство.

Сопредседатель (Намибия) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сенегал Его Превосходительства г-на Абдулая Вада.

Президент Вад (*говорит по-французски*): В этот исторический момент, когда сообщество Организации Объединенных Наций собралось для того, чтобы отпраздновать наступление нового тысячелетия и вместе подумать над тем, какими должны быть роль и место Организации в двадцать первом веке, я хотел бы передать вам от народа Сенегала торжественное послание мира и дружбы и

одновременно вновь заявить о нашей глубокой приверженности благородным идеалам, записанным в Уставе Организации Объединенных Наций.

Прежде всего я хотел бы горячо поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана за мужество, компетентность и дальновидность, проявленные им при осуществлении его мандата. В докладе, который он нам представил, приводится множество идей и актуальных предложений, отражающих консенсусное мнение в отношении Организации Объединенных Наций, твердо приверженной основным принципам Устава и в то же время лучше приспособленной и адаптированной к меняющимся реальностям мира.

Я, со своей стороны, хочу рассмотреть здесь три аспекта проблем, которые стоят перед Организацией Объединенных Наций. Первая задача — это установление глобального и устойчивого мира и безопасности в отношениях между странами, но также и внутри стран, — безопасности, которая идет рука об руку с ликвидацией войн, насилия, голода, жажды, угнетения, нищеты и задолженности.

Государства-члены несут главную ответственность за создание минимальных условий для образования «мира, свободного от страха», говоря словами Генерального секретаря. Поэтому давайте договоримся о создании такого мира, который основан на согласии с универсальностью принципов демократии, суверенного права народов свободно и демократическим путем избирать своих руководителей, на отказе от насилия в качестве метода обретения и удержания власти и на верховенстве права, поощрении и защите прав человека во всем мире без какой-либо дискриминации по признакам пола, расы или религии.

В этой связи мои мысли о всех тех меньшинствах мира, к чьей культуре и правам, включая их право жить как свободные граждане, продолжают относиться с пренебрежением.

Несколько десятилетий тому назад я мечтал о том, что Африка встретит двадцать первый век свободной от любой диктаторской или персональной власти, в виде красочной мозаики из подлинных демократий, различающихся лишь по своим культурным элементам. Однако мы должны

признать, что случаи реальных изменений, в том числе изменений в отношении руководства и выборов, можно пересчитать на пальцах одной руки.

Второй аспект проблем Организации Объединенных Наций привносит дополнительное измерение в аспекты мира и безопасности; это социально-экономическое развитие — развитие в мире, который изменяется на глобальном уровне. И здесь, как и ранее, я также хочу упомянуть о задолженности, — этом адском механизме, в который нас загнали развитые страны. Каждое новое поколение трудится для того, чтобы выплатить долги предыдущих поколений, а также свои собственные долги, причем в Африке даже трудно найти какие-либо заметные результаты этих заимствований.

Трагедия долгов заключается не в том, что они не будут выплачены или списаны, потому что такие вещи случаются постоянно. Долги — это постоянно возобновляющаяся болезнь, которая будет всегда возвращаться, если не устранить ее глубинных причин. Считать развитие в условиях задолженности единственным возможным вариантом для наших стран представляется чем-то неприличным, даже вызовом здравому смыслу.

На Ломейской встрече на высшем уровне Организация африканского единства (ОАЕ) приняла решение учредить Африканский союз и рассмотреть вопрос о списании задолженности Африки.

Мир должен перестать быть миром, где демонстрирующим отеческую заботу кредиторам противопоставлены робкие, дрожащие от страха должники, которые осмеливаются лишь просить об отсрочке или о списании долга при том, что они являются жертвами несправедливой системы. Экономическая наука, опирающаяся на глубокое чувство солидарности и взаимозависимости, должна заставить международное сообщество согласиться с мыслью, так удачно выраженной Джоном Фицджералдом Кеннеди: «свободное общество, не способное помочь своему бедному большинству, не сможет спасти свое богатое меньшинство».

Эти вопросы отражены в решении ОАЕ о создании Африканского союза. Я рад объявить о том, что Сенегал ратифицировал это соглашение и стал второй страной, сделавшей это.

Третий, и последний, элемент ответных мер связан с реформой Организации Объединенных Наций, смелую программу которой Генеральный секретарь представил для ее повторного утверждения. Я считаю, что одно из первых требований реформы заключается в увеличении числа постоянных и непостоянных членов Совета Безопасности и в улучшении методов работы Совета.

В наших общих интересах сделать так, чтобы Совет шире представлял международное сообщество, что требует реформы Совета Безопасности, укрепления полномочий Генеральной Ассамблеи, рационализации работы других органов, а также упрощения организационных механизмов и административных процедур.

Сегодня, отмечая символический переход от одного столетия к другому и от одного тысячелетия к следующему, мы, оказавшись на перепутье, и, имея много выбора, вступаем на путь надежды, ведущей к упрочению многосторонности и универсализма. В контексте сегодняшней нашей встречи повседневная действительность нашего мира вновь напоминает нам о том, что наша грандиозная задача достижения мира во всем мире и обеспечения развития на всей нашей планете, до сих пор не осуществлена.

Мы не имеем права потерпеть неудачу. Мы не должны потерпеть неудачу, ибо человечество накопило невиданный арсенал научных знаний, технической информации и технологических достижений, который дает возможность производить продукцию в объеме, намного превышающем наши потребности. Здравый ум отказывается принять идею существования нищеты в обществе, в котором богатство имеется в таком изобилии, что одно лишь сокращение излишних расходов, не говоря уже о перераспределении этого богатства, позволило бы искоренить голод и преодолеть трудности в удовлетворении основных потребностей людей на большей части нашей планеты.

Вопреки этим понятиям, граничащим с интеллектуальной слепотой, я хотел бы выразить надежду на то, что в будущем мы вновь придем к рационализму, подобному тому, который существовал в XVIII веке. Я мечтаю жить в обществе без границ, в котором будет ликвидирован

абсурд и будут поощряться интеллект и разум, которыми в достаточной степени наделены все люди на земле. Точно также, как мы говорим об эпохе просвещения, мы могли бы говорить о тысячелетии просвещения. А тем временем, да поможет нам Бог и направит нас на путь истинный.

Сопредседатель (Намибия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Корея Его Превосходительства г-на Ким Дэ Чжуна.

Президент Ким (*говорит по-корейски; устный перевод обеспечен делегацией*): Для меня большая честь иметь возможность выступить в этом почетном Зале мира.

С наступлением нового тысячелетия на Корейском полуострове произошло настоящее чудо. Благодаря теплым лучам солнца начала таять ледяная стена, разделявшая Юг и Север в течении последних 55 лет холодной войны. Делегаты, вероятно, имели возможность наблюдать некоторые из транслировавшихся по телевидению репортажей о состоявшемся в июне месяце саммита Южной и Северной Корей, а также воссоединение разделенных семей, состоявшееся 15 августа, впервые за годы раздела нации. Эти чудесные события произошли не только благодаря усилиям Южной и Северной Корей, выступавших в качестве основных участников этого процесса, но также благодаря постоянной поддержке и поощрению Организации Объединенных Наций и лидеров мира. Я от чистого сердца благодарю их всех за оказанную поддержку.

Кроме того, меня сильно обнадеживает решение сопредседателей этой исторической встречи, за что я им глубоко признателен, опубликовать заявление в поддержку Совместной декларации Севера и Юга, принятой на межкорейском саммите.

После моего вступления в должность два с половиной года назад я приступил к осуществлению моей политики солнечного света в поисках межкорейского мира, примирения и сотрудничества. С тех пор эта политика завоевала поддержку Организации Объединенных Наций и всех стран мира. В ходе прошедших во время саммита дискуссий я и мой северокорейский коллега приняли решение совместно работать во имя предотвращения на Корейском полуострове

новой войны. Мы пришли к согласию о том, что какое-либо объединение, будь то посредством силы или посредством поглощения, будет неприемлемо, ибо оба эти пути лишь приведут к войне.

Мы согласились с тем, что, продолжая руководствоваться стремлением к объединению через самоопределение, мы в настоящее время должны сосредоточить наши усилия на установлении прочного мира на Корейском полуострове и оказании содействия экономическим и социально-культурным обменам и сотрудничеству двух сторон. Во многих областях такие усилия уже предпринимаются.

Объединение является конечной целью корейского народа. Однако объединение должно быть осуществлено мирным путем, независимо от того, сколько для этого потребуются времени. Объединение должно обеспечить процветание обеим сторонам. Такое согласие было достигнуто на корейском саммите Юга и Севера. В рамках обмена визитами на высшем уровне и продолжения встреч на уровне министров мы сделаем все возможное для расширения межкорейских обменов, развития сотрудничества и установления прочного мира на Корейском полуострове. Подобные достижения на Корейском полуострове являются значительным вкладом в дело мира в Северо-Восточной Азии и во всем мире.

Если Организация Объединенных Наций будет продолжать возглавлять глобальную поддержку наших усилий во интересах мира при активной поддержке всех собравшихся здесь лидеров, то чудо нового тысячелетия, происходящее на Корейском полуострове, станет великим достижением истории. Я настоятельно призываю делегатов уделять внимание и оказывать неизменную поддержку нашим усилиям.

В XX веке Организация Объединенных Наций достигла замечательных успехов в борьбе за мир и обеспечение человеческого благосостояния. Если бы не усилия Организации Объединенных Наций, кто знает, как долго человечеству пришлось бы страдать от войн, бедствий и посягательств на права человека. Я не сомневаюсь в том, что создание Организации Объединенных Наций явилось величайшим достижением человечества в XX веке.

Однако в XXI веке этому глобальному органу предстоит осуществить множество новых и еще

более грандиозных миссий. Ему предстоит решить множество задач, таких как установление мира во всем мире, оказание содействия экономическому росту развивающихся стран, утверждение прав человека, борьба с терроризмом и сохранение окружающей среды на нашей планете. Все эти задачи должны быть успешно решены.

Я обращаюсь с общим призывом ко всем странам: давайте объединим наши усилия для того, чтобы XXI век стал самым мирным и преисполненным надежд периодом в истории человечества. Давайте обеспечим это посредством сплочения всех стран мира вокруг Организации Объединенных Наций. Я заверяю всех, что Республика Корея будет всемерно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле осуществления ее благородной миссии.

Сопредседатель (Намбия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Боснии и Герцеговины Его Превосходительства г-на Алии Изетбеговича.

Президент Изетбегович (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Организацию Объединенных Наций за организацию этой исторической встречи. Мы приветствуем всех, кто вносит вклад в ее работу. Мы полностью поддерживаем усилия, направленные на превращение Организации Объединенных Наций в более эффективную Организацию, способную успешно утверждать ценности, содержащиеся в проекте декларации Саммита тысячелетия.

На фоне нашей давней и богатой истории начало нового тысячелетия подводит черту под чрезвычайно сложным и болезненным десятилетием для Боснии и Герцеговины. Первая половина десятилетия была ознаменована борьбой за независимость, а вторая половина — восстановлением страны и ее институтов после кровавой и разрушительной войны. Страна и ее народы выжили, заплатив за это высокую и бессмысленную цену.

Будущее Боснии и Герцеговины в значительной степени зависит от трех факторов: во-первых, от интеграции Боснии и Герцеговины внутри страны, во-вторых, от интеграции Боснии и Герцеговины в евро-атлантические институты, и,

в-третьих, от дальнейшего развития событий в регионе в целом.

Интеграция внутри страны — это болезненный и медленный процесс, однако он развивается в правильном направлении. Я рад подтвердить наличие у простых людей доброй воли к достижению примирения и продвижению вперед. Наши проблемы связаны с отсутствием приверженности решению этих задач у некоторых политиков. Вследствие этого слишком большое число наших беженцев по-прежнему ждут возможности вернуться к себе домой, и по-прежнему сохраняются некоторые остаточные явления апартеида.

Мы, подписавшие Дейтонское/Парижское соглашение в целях установления мира, всегда понимали, что оно не совершенно. Вместе с тем мы также считали, что это процесс эволюционный, который может привести к тому, что Босния и Герцеговина станет демократическим и открытым членом семьи европейских стран. Наша интеграция в евро-атлантические институты — от Совета Европы до Партнерства во имя мира и Организации Североатлантического Договора (НАТО) — также обеспечит стабильное будущее для нашего региона в целом. На такой процесс интеграции мы возлагаем наши надежды. Он способствовал бы необходимому процессу эволюции и тому, чтобы у наших народов появилось видение общего будущего. С другой стороны, если народ будет чувствовать, что он не желателен в качестве полноправного партнера в Европе без границ, демаркационные линии в нашем регионе проявятся еще сильнее.

В Дейтоне нашей приоритетной задачей было остановить убийства, поскольку погибало очень много людей. Мы считали, что несовершенный мир будет лучше справедливой войны и что естественная интеграция Боснии и Герцеговины в евро-атлантическую семью поможет преодолеть недостатки такого изначально несправедливого и несовершенного мира.

И наконец, будущее Боснии и Герцеговины также зависит от развития событий в регионе и наоборот. Большинство недавних событий в Хорватии показали, как быстро все может измениться в лучшую сторону. Мы хотели бы видеть такое же развитие событий и у наших

восточных соседей. В Черногории демократия и признание ошибок прошлого идут рука об руку. Взаимоотношения между нашими двумя странами являются отражением возникших чувств доброй воли и взаимных интересов.

Мы в Боснии и Герцеговине испытываем гордость за то, что вносим вклад в международные усилия по поддержанию мира в Восточном Тиморе, предоставляя единые полицейские силы Боснии и Герцеговины. Здесь я хотел бы присоединиться к другим выступавшим и выразить наше сожаление и сочувствие в связи с гибелью персонала Организации Объединенных Наций в Тиморе.

Позвольте мне завершить это короткое выступление на более личной ноте. В октябре этого года после десяти лет пребывания на посту президента Боснии и Герцеговины работы я заканчиваю выполнять свои функции. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить мою признательность всем искренним друзьям Боснии и Герцеговины, кто был с нами и во время войны, и в мирное время и кто всегда поддерживал справедливое дело Боснии и Герцеговины. Я хочу заверить Ассамблею в готовности нашей страны вносить свой вклад в дело общего процветания в целях построения лучшего и более справедливого мира. Находясь на перекрестке цивилизаций, культур и религий: православия, христианства, католицизма, иудаизма и ислама — мы можем внести большой вклад в новый диалог и культуру мира. Наш пример показывает, что следует и что не следует делать. Он может служить и положительным, и отрицательным уроком для будущих поколений.

Сопредседатель (Намбия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сальвадор Его Превосходительства г-на Франсиско Гильермо Флореса Переса.

Президент Флорес Перес (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить Организацию Объединенных Наций в лице Генерального секретаря за предложение, внесенное им в начале этого года, относительно того, что повестка дня этого Саммита должна быть посвящена решению мировых проблем. Я обсуждал это предложение с моими коллегами из Латинской Америки на различных форумах и хочу выразить

г-ну Аннано заслуженную признательность за это предложение.

На мой взгляд, в этом предложении содержится призыв к более развитым странам в связи с той крайней нищетой, в которой живут многие страны и значительная часть населения мира. Если этот призыв означает призыв к солидарности в рамках концепции своего рода глобальной совести, которая заставляет нас понимать, что проблемы других являются также и нашими проблемами, то я полностью его поддерживаю. Однако, если в его основе лежит предпосылка, что в том, что существуют бедные страны, виноваты богатые страны, — с этим я не могу согласиться. Когда бедная страна строит свои отношения с миром на том, что обвиняет в своей бедности развитые страны, это говорит о ее желании переложить ответственность на чужие плечи, что в конечном итоге закроет перед ней все возможности выбраться из нищеты. Единственно возможный путь движения вперед для бедной страны — это взять на себя всю ответственность за борьбу с нищетой.

Мы в Сальвадоре переживаем времена глубоких перемен в результате успешного мирного процесса и переориентации нашей страны. Это наша победа, поскольку мы сами установили мир. Вместе с тем и проблемы тоже наши, поскольку мы сами вели войну. Единственная возможность для нас решить эти проблемы — это полностью их признать. Это также верно и в отношении человека, который обвиняет свое правительство в том, что живет в плохих условиях, забывая о своей личной ответственности. Перекладывая на других свою ответственность, мы тем самым закрываем для себя возможности для перемен.

Мы, сальвадорцы, являемся архитекторами своей судьбы. Нам принадлежат победы, нам же принадлежат и поражения. Исходя из нашего опыта, мы считаем, что перекладывание вины в конечном счете способствует развитию менталитета беспомощности, который наиболее пагубно проявляется в стремлении многих программ по оказанию помощи осуществлять свои эксперименты в области социальной инженерии в условиях, которые они абсолютно не понимают. Поэтому мы не обращаемся к миру с просьбой разрешить наши проблемы. Наша просьба заключается в том, чтобы

нам дали возможность участвовать в процессе развития на равной основе.

Политика открытости, за которую выступают промышленно развитые страны и международные учреждения, имеет смысл лишь в том случае, когда означает открытость для всех. Если промышленно развитые страны рассматривают менее развитые страны лишь в качестве рынков сбыта и закрывают свои рынки для наших производственных мощностей, они таким образом создают дисбаланс, который в конечном итоге затронет все страны. Сальвадорские фермеры широко пользуются продукцией, производимой в промышленно развитых странах. Вместе с тем мы считаем совершенно нетерпимым, чтобы промышленно развитый мир говорил им, что они не могут продавать выращенные своими руками фрукты, овощи и злаки в странах промышленно развитого мира.

Нет лучшей возможности, чтобы исправить этот дисбаланс, чем это историческое собрание. Все, что от нас требуется, — это наша решимость поднять взаимоотношения между странами до уровня такого достоинства, каким оно должно быть в нашем общем будущем. Открытость является единственно устойчивым связывающим нас звеном, поскольку лишь на основе производства мы можем генерировать ресурсы для борьбы с нищетой. Поэтому я отношусь к этому обязательству и этой возможности с большим оптимизмом.

Если сказать жителям Европы, что они жили во времена ренессанса, они, наверное, ответили бы удивленно, что единственное, что их волновало в то время, — это общие повседневные проблемы существования. Возможно, сейчас мы переживаем еще один ренессанс, который характеризуется взрывом творчества практически во всех областях знаний человека. Если это так, было бы непростительно, если бы мы, лидеры мира, тратили свою энергию на то, чтобы рисовать картины апокалипсиса и говорить о стоящих перед миром угрозах. Может быть, лучше использовать наше время более продуктивно и посвятить себя тому, чтобы с чувством ответственности и оптимизма эффективно управлять имеющимся потенциалом, исходя из понимания, что у нас в руках есть такие инструменты для продвижения наших стран вперед, каких никогда не было ранее.

Прогресс — это знание и возможность принимать решение, и в этом нельзя отказать никому.

Сопредседатель (Намибия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Конституционного президента Доминиканской Республики Его Превосходительства г-на Иполито Мехиа Домингеса.

Президент Мехиа Домингес (*говорит по-испански*): Предложение о созыве этого Саммита стало как нельзя своевременным и уместным, поскольку оно открывает возможность для международного сообщества приступить к плодотворному процессу размышления над тем, каким образом нам решать проблемы и удовлетворять требованиям нового тысячелетия.

Обсуждая роль Организации Объединенных Наций в XXI веке, необходимо определить те задачи, которые правительства должны стремиться выполнить на международном уровне в мире, который все чаще требует практической реализации определенных ценностей, с тем чтобы эффективным образом содействовать укреплению солидарности между всеми народами Земли.

Мы, главы правительств, должны все вместе поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за организацию этой встречи, которая предоставила нам возможность обсудить вопросы, подробно освещенные в докладе, который он представил этому Саммиту тысячелетия.

Всего лишь несколько дней назад 16 августа я имел честь быть приведенным к присяге в качестве Конституционного президента Доминиканской Республики. Поэтому я прибыл на эту встречу на высшем уровне, с тем чтобы весьма кратко рассказать о некоторых надеждах и устремлениях доминиканского народа.

Человеческое достоинство, равенство между мужчинами и женщинами, социальный прогресс в целях улучшения условий жизни, борьба с нищетой, жизнь в условиях мира и надежды без страха — таковы вкратце устремления и надежды доминиканского народа и общая основа, в рамках которой правительство Доминиканской Республики выражает свою готовность и свою решимость

обеспечить, чтобы в нашей стране процесс глобализации всех направлений культуры человечества, которыми характеризуется это новое тысячелетие, носил подлинно человеческое лицо.

Вступая на путь глобализации и перехода к рыночной экономике, мы никогда не откажемся от требований равенства и социальной справедливости, которые вытекают из наших надежд и устремлений.

Для того чтобы столь желанное макроэкономическое равновесие действительно приносило свои плоды и было справедливым, нам требуются эффективные государственные учреждения, транспарантное управление государственными делами, соблюдение прав человека, всеобщее участие в процессе принятия решений по вопросам, представляющим интерес для всех, и формирование прочной физической инфраструктуры.

Только когда мы сможем разработать политику, направленную на достижение этой цели, мы будем в состоянии войти в мировую экономику и функционировать в ней на конкурентоспособной и равноправной основе. Такова, я повторяю, позиция, которая определяет устремления и надежды нынешнего правительства Доминиканской Республики.

Мое присутствие на этом Саммите является доказательством и подтверждением веры моей страны в эту Организацию, членом которой Доминиканская Республика является с 1945 года. Доклад Генерального секретаря, в котором делается попытка определить роль Организации Объединенных Наций в двадцать первом веке, проникнут очевидным стремлением к реформе и демократизации. Хотя принципы Устава Организации Объединенных Наций прошли проверку временем и во многих случаях оказались эффективными, необходимо признать, что структуры власти, созданные для нее в 1945 году, не могут отвечать требованиям международных отношений, которые меняются в процессе глобализации. Сейчас, как никогда ранее эта Организация должна служить установлению равновесия между всеми государствами мира.

Кроме того, необходимая реформа Устава Организации Объединенных Наций должна обеспечить, чтобы процесс глобализации отвечал

чаяниям всех, чтобы солидарность воплотилась в норму международного поведения, что отвечало бы общим интересам всего человечества.

Мы несомненно все согласны с тем, что главная ответственность за обеспечение общих интересов и счастье наших народов лежит прежде всего на нас и на правительствах, которые мы возглавляем, но я хотел бы указать, отнюдь не отрицая эту ответственность, что зачастую, как в прошлом, так и теперь, наша собственная вина усугублялась виной вступавших в сговор некоторых международных кругов.

С учетом этих соображений я хочу теперь рассказать о ситуации, с которой в настоящее время сталкивается Республика Гаити и Доминиканская Республика. Мы не раз описывали взаимоотношения между нашими двумя странами как брак, при котором развод невозможен. Мы понимаем, что именно экономическое положение в Гаити является причиной ежедневного потока незаконных иммигрантов из этой страны в нашу страну. Однако международное сообщество должно также понять, что Доминиканская Республика не располагает возможностями для того, чтобы нести социальное бремя, возникающее вследствие присутствия сотен тысяч жителей Гаити на нашей территории.

Наше правительство делает все возможное для урегулирования этой ситуации в духе понимания и полного уважения прав человека. Любые инциденты, которые могут происходить в приграничном районе, не являются частью государственной политики, и я заверяю вас в том, что мы принимаем меры для урегулирования любых кризисных ситуаций.

Правительство Доминиканской Республики полностью готово совместно с Гаити разработать планы развития, которые бы способствовали повышению уровня жизни жителей обеих стран.

В Доминиканской Республике будет принято иммиграционное законодательство, которое основывается на рациональных принципах и применяется в отношении всех иностранцев без различия, которые законно или незаконно проживают на ее территории. Однако мы не можем в одиночку решать проблему, которая касается всех нас и окончательное решение которой может быть обеспечено лишь на основе совместных решений и

совместного участия. Поэтому я обращаюсь к Организации Объединенных Наций и моим коллегам, главам государств, с призывом взять на себя нашу совместную ответственность за решение проблемы, связанной с этой серьезной ситуацией.

Как я уже говорил ранее, настало время проявить солидарность, и именно мы, правительства, должны торжественно заявить о том, что Организация Объединенных Наций перед лицом процесса глобализации станет гарантом здорового материального и духовного развития всех народов и что Организация Объединенных Наций будет строго осуждать насилие, отсутствие безопасности, предрассудки и деградацию окружающей среды. Только таким путем, разделяя одни и те же надежды и устремления, мы можем прийти к миру.

Сопредседатель (Намбия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Руандийской Республики Его Превосходительства г-на Поля Кагаме.

Президент Кагаме (*говорит по-английски*): Что касается характера Организации Объединенных Наций в двадцать первом столетии, мы разделяем общее мнение о том, что это благородное учреждение нуждается в обновлении и реформировании, с тем чтобы наделить его более широкой легитимностью. В осуществлении этой задачи равная весомость и значение должны быть уделены безотлагательному реформированию других основных учреждений, включая бреттонвудские учреждения. Система Организации Объединенных Наций и эти институты в настоящее время сталкиваются с гораздо более сложными условиями в социальном, экономическом и политическом плане, чем те, которые существовали при их создании более 50 лет назад.

Однако, с точки зрения Руанды, вопрос угрозы миру требует первоочередного внимания. Совершенно очевидно, что мы в меньшей степени сталкиваемся с угрозами международных войн, чем с угрозами, вызываемыми региональными и локальным конфликтами и напряженностью. Поэтому нам необходимо поставить в этой связи вопрос. Почему превентивные и миротворческие усилия были менее успешными за прошедшее десятилетие? Приводятся многочисленные причины, включая, к примеру, отсутствие

политической воли, плохо сформулированные мандаты, нехватку ресурсов и тому подобное.

Все эти причины, возможно, являются весьма вескими, но я хотел бы добавить еще один фактор, а именно: каждый конфликт носит уникальный характер с точки зрения его исторического и социологического характера, именно этот аспект не учитывается надлежащим образом. Без объективного понимания каждого конфликта и его характера невозможно его контролировать и в конечном счете урегулировать. С вашего позволения приведу пример Руанды: дополнительным недостатком была неспособность или нежелание оказать помощь странам в постконфликтной ситуации. Как представляется, международные учреждения более эффективны в реагировании на гуманитарные кризисы, но совершенно неадекватны в деле оказания помощи пострадавшим странам в постконфликтной ситуации. Тем не менее аналогичные сложные вызовы приходится решать на послекризисном этапе, особенно в ходе процессов экономической и социальной перестройки, что позволяет обеспечивать устойчивое развитие и тем самым предотвращать дальнейший цикл насилия.

Позвольте мне сделать несколько замечаний о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и моей страной. До получения независимости Руанда управлялась в качестве подопечной территории Организацией Объединенных Наций. С тех пор, в большей или меньшей степени, Организация Объединенных Наций ассоциируется с основными политическими событиями в моей стране. Как отмечалось, геноцид 1944 года в Руанде войдет в историю как один из самых мрачных периодов в пятидесятилетней истории Организации Объединенных Наций. После этого события был учрежден Международный трибунал по Руанде, и мы поддерживаем его в его похвальных усилиях. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за представление доклада о событиях 1944 года в Руанде. Я воздаю должное комитету, который взялся за выполнение этой задачи, возглавляемому бывшим премьер-министром Швеции г-ном Ингваром Карлссоном. Представленный Совету Безопасности и рассмотренный Советом 14 апреля 2000 года

тщательно подготовленный доклад (S/1999/1257, приложение), содержание которого говорит само за себя, четко определил обязательства, а также пути и средства оказания помощи Руанде в осуществлении ею программы реконструкции. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы также воздать должное Комитету видных деятелей Организации африканского единства (ОАЕ) под руководством президента Масире, который пришел к выводам, аналогичным тем, которые содержатся в докладе, подготовленном г-ном Карлссоном.

Начиная с 1944 года народ Руанды преисполнен решимости восстановить общество в трудных и критических условиях. Мое правительство прилагает всемерные усилия к тому, чтобы решить существующие проблемы. Однако, задача нелегка. Мы добились определенного прогресса благодаря усилиям руандийского народа и партнерским связям с двусторонними и многосторонними международными учреждениями. Доклады г-на Карлссона и ОАЕ рекомендовали своим соответствующим учреждениям принятие мер, содействующих эффективности партнерских отношений. Мы с нетерпением ожидаем осуществления этих рекомендаций; Руанда будет и впредь выполнять свои обязательства.

Сопредседатель (Намибия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Государственного совета и Совета Министров Республики Куба Его Превосходительства г-на Фиделя Кастро Руса.

Президент Кастро (*говорит по-испански*): В нашем мире царит хаос, как внутри границ государства, так и за их пределами. Произвольные законы навязываются в качестве божественных заповедей, которые обеспечивают мир, правопорядок, благосостояние и безопасность, в которых так остро нуждается наша планета: они хотят, чтобы мы в это поверили. Три десятка развитых и богатых государств, которые присвоили себе экономическую, технологическую и политическую власть, собрались здесь с нами, с тем чтобы предложить нам те же самые рецепты, успех которых заключается лишь в том, что они сделали нас более бедными и более зависимыми и подвергли нас еще большей эксплуатации.

Нет и речи о том, чтобы радикально преобразовать это устаревшее учреждение,

рожденное более полувека тому назад, когда существовали лишь немногие независимые государства, и превратить его в орган, являющийся подлинным представителем интересов всех народов мира, органом, в котором никто не будет наделен антидемократическим правом вето, и начать оздоровительный процесс, подразумевающий расширение членского состава Совета Безопасности и расширение его репрезентативного характера в качестве исполнительного органа, подчиненного Генеральной Ассамблее, который является органом, принимающим решения по таким ключевым вопросам, как интервенция и использование силы. Следует решительно заявить, что принцип суверенитета нельзя приносить в жертву несправедливому порядку, при котором гегемонистические сверхдержавы, опираясь на власть и силу, претендуют на то, чтобы решать все самостоятельно. Куба никогда не согласится с этим.

Нищета и отставание в экономическом развитии, существующие в большинстве государств, а также неравенство в распределении богатства и знаний в мире являются главным источником нынешних конфликтов. Нельзя упускать из виду, что нынешнее отставание в экономическом развитии и нищета являются последствиями завоеваний, колонизации, порабощения и разграбления большинства стран планеты колониальными державами, возникновения империализма и кровопролитных войн во имя передела мира. Сегодня моральным долгом стран-агрессоров является предоставление компенсации нашим государствам за ущерб, причиненный на протяжении столетий.

Человечеству следует осознать, кем мы были и кем мы не можем больше быть. Мы располагаем достаточными знаниями, этическими ценностями и научными ресурсами, чтобы идти вперед к новой исторической эре подлинной справедливости и гуманизма.

Ничто в существующем экономическом и политическом порядке не служит интересам человечества. Поэтому этот порядок является неустойчивым и его надо изменить. Достаточно вспомнить, что в мире уже более 6 миллиардов жителей, 80 процентов из которых живут в нищете. Вековые болезни «третьего мира», такие, как малярия, туберкулез и другие столь же смертельные, не устранены, в то время как такие

новые эпидемии, как СПИД, угрожают истребить население целых стран. В настоящее время богатые государства выделяют баснословные суммы на военные расходы и приобретение предметов роскоши, а прожорливая орда спекулянтов ежедневно обменивает валюту, акции и другие подлинные или фиктивные ценности на триллионы долларов.

Природа опустошается. Климат меняется на глазах, наша питьевая вода становится все более загрязненной или ее не хватает. Моря, источник жизни человека, истощаются, а жизненно важные невозобновляемые ресурсы растрачиваются на роскошь и удовлетворение тщеславия.

Все понимают, что основная роль Организации Объединенных Наций в новом столетии состоит в избавлении мира не только от войн, но также от отставания в развитии, голода, болезней, нищеты и разрушения природных ресурсов, необходимых для жизни человека. И Организация Объединенных Наций должна сделать это как можно скорее — иначе станет слишком поздно.

Мечта добиться поистине справедливых и разумных норм, которые управляют судьбой человечества, многим кажется невозможной. Однако мы убеждены в том, что борьба за невозможное должна стать девизом этого института, собравшего нас сегодня.

Сопредседатель (Намбия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя Государственного совета и Совета министров Республики Куба.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Габонской Республики Его Превосходительства Эль-Хаджа Омара Бонго.

Президент Бонго (*говорит по-французски*): В это время, когда государства мира, которые мы здесь представляем, готовятся вступить в новое тысячелетие, уместно вместе поразмышлять о будущей роли Организации Объединенных Наций в решении наших задач.

Поэтому я хотел бы приветствовать и поздравить Вас обоих, видных лиц, выбранных, чтобы совместно руководить, в духе солидарности и комплиментарности, этим историческим Саммитом. Позвольте мне также поздравить Генерального секретаря за его актуальные предложения, которые

он довел до нашего сведения. Они напоминают нам о тех огромных проблемах, которые стоят сегодня перед миром. Я имею в виду вооруженные конфликты, СПИД и нищету, которые серьезно угрожают стабильности и развитию наших государств, в частности в Африке.

Конфликты, с которыми сталкивается Африка, продолжают в течение столь многих лет, что складывается впечатление, что мы находимся в постоянном состоянии войны. Эти конфликты подрывают наши социальное, семейное, культурное и экологическое равновесие. Они дестабилизируют нашу экономику, подрывают наше развитие, мешают нашей свободе и порождают подлинные гуманитарные бедствия.

В Африке гуманитарные действия находятся лишь в зародышевом состоянии. Мы должны развивать их, опираясь на постоянную поддержку институтов Организации Объединенных Наций и государств-членов, а также поддержку международных неправительственных организаций, которые уже оказывают нам ценную помощь.

Еще одна проблема, которая угрожает стабильности континента, — СПИД, уничтожающий нашу рабочую силу и саму ткань наших обществ. Борьба против СПИДа требует более активного международного сотрудничества, чтобы принять программы профилактики, лечения и научных исследований и соответствовать безотлагательности и масштабности задачи. Здесь я хотел бы безотлагательно призвать содействовать доступу к услугам здравоохранения.

Я убежден в том, что наши усилия по построению более мирного и процветающего мира будут более успешными, если мы продолжим интегрировать их в глобальную логику развития. Кроме того, Всеобщая декларация прав человека придает такое же внимание экономическим, социальным и культурным правам, как и гражданским и политическим свободам. Поэтому крайне важно, чтобы международное сообщество самым серьезным образом учло обеспокоенность уязвимых слоев наших обществ.

Другая задача, которую мы должны решить, — развитие и обеспечение доступа к науке и новым технологиям. Здесь Африка тоже больше, чем любой другой регион мира, будет нуждаться в особой помощи.

Реформа нашей Организации полностью вписывается в текущий глобальный контекст, главной чертой которого на международном уровне является глобализация. Она также имеет политический аспект в силу того, что на всех континентах отмечается триумф демократических ценностей и практики.

В нашем стремлении придать новый динамизм Организации Объединенных Наций эта демократия, которая отражает мнение большинства и уважительно относится к точке зрения меньшинства, должна вдохновлять нашу работу. Именно поэтому я не хотел бы завершать свое выступление, не отметив реформу Совета Безопасности. Собственно говоря, 14 октября 1977 года с этой самой трибуны в качестве Председателя Организации африканского единства я обратился с призывом предоставить Африке место постоянного члена в Совете Безопасности. Я призывал принять это предложение и был рад узнать о том, что президент Уаде, с которым нас связывают узы братства, также выступил с этим предложением.

Свое выступление я завершаю на этой ноте, будучи убежденным в том, что благодаря этому Саммиту наша Организация еще более укрепитя и станет более эффективной и что государства и народы продемонстрируют более решительную солидарность.

Исполняющий обязанности Сопредседателя (Намибия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кипр Его Превосходительства г-на Глафкоса Клиридиса.

Президент Клиридис (Кипр) (*говорит по-английски*): Ассамблея тысячелетия, которая очень своевременно собралась здесь беспрецедентное число глав государств и правительств, действительно является уникальным событием. Нельзя не отметить тот факт, что следовало приложить огромные усилия для того, чтобы мобилизовать силы международного сотрудничества на самом высоком уровне, и мы искренне надеемся на то, что эти усилия придадут динамичный импульс стремлению человечества к построению более справедливого и безопасного мира, который гарантировал бы выживание, развитие и процветание народов нашей планеты.

Хотел бы выразить признательность тем, кто первым выступил с идеей проведения Ассамблеи тысячелетия, и особую благодарность — Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани за его наводящий на глубокие размышления доклад «Мы, народы». Мы с нетерпением ожидаем принятия заключительного документа этой важной встречи, который будет нацелен на конкретные действия и который станет планом действий для наших общих усилий по принятию вызовов будущего.

Мы отдаем должное тому факту, что, несмотря на многие позитивные события на многих фронтах, кровопролитные конфликты, нищета и неравенство по-прежнему являются наиболее распространенными мировыми проблемами. Распространение эндемических заболеваний должно стать одной из ведущих причин мобилизации общих усилий. Принципы справедливости и международного права должны сыграть главную роль в случае возникновения конфликтов. Уважение достоинства человека и его прав не должно носить дискриминационный характер и подвергаться сомнению, а основные свободы должны стать неотъемлемым компонентом во всех обществах.

Глобализация ускоряет процесс распространения международных деловых контактов, повышает уровень производительности, торговли, технического прогресса и иностранных инвестиций. Вместе с тем она ставит такие новые задачи, как расширение разрыва между богатыми и бедными, включая «цифровую пропасть», активизацию организованной преступности и незаконного оборота наркотических средств и оружия во всем мире.

Преимущества глобализации должна равномерно распределяться между всеми странами мира. Разрыв между богатыми и бедными необходимо преодолеть до того, как он еще больше расширится. По возможности, самое пристальное внимание следует уделить потребностям тех, кто находится в неблагоприятном положении, кто ежедневно преодолевает муки голода, болезней и отсутствия возможностей. Очевидно, что это послужит интересам все более взаимозависимого мира. Не следует забывать о том, что неравенство неизбежно вызывает конфликты.

Тяжкое бремя внешней задолженности является главной причиной обеспокоенности для многих стран. Новаторские стратегии облегчения задолженности являются необходимым компонентом всех усилий по достижению цели искоренения нищеты.

Во второй половине XX века международное сообщество прилагало усилия для защиты прав человека. Достигнут определенный прогресс. Вместе с тем нам многое еще предстоит сделать для достижения этой благородной цели. Несмотря на последние достижения в сфере экономического роста и социального прогресса, сотни миллионов людей продолжают жить в условиях нищеты и безысходности. Запасы природных ресурсов на планете стремительно истощаются, а деградация окружающей среды пока не остановлена. Многие страны не имеют доступа к безопасной питьевой воде и основным санитарным условиям. Безработица и неравенство доходов способствуют нарушению социальной стабильности во многих странах.

В частности, мы должны направить свои усилия на обеспечение прав и создание основ для достижения более существенного прогресса теми группами наших граждан, которые находятся в менее благоприятном положении. В этом контексте следует приложить дополнительные усилия в сферах гендерного равенства и прав детей, в особенности тех детей, которые столь часто платят непропорционально высокую цену в сферах вооруженного конфликта. Мы должны разработать эффективные стратегии в области занятости молодежи, а также стратегии в интересах инвалидов, которые составляют одну шестую населения нашей планеты и которые должны получить возможность для полного участия в развитии наших обществ и содействия этому развитию.

Мы полностью разделяем боль и страдания семей тех, кто пропал без вести во всем мире и в моей собственной стране, которые ждут получения достойной доверия информации о судьбе пропавших без вести родных и близких. Эти проблемы невозможно решить на основе политических мотивов или соображений, поскольку само существование этих проблем является позором для совести человечества. Тот, кто в состоянии сделать это, должен проявить дух гуманизма,

продемонстрировать приверженность и приложить усилия для того, чтобы дать ответ родственникам этих лиц.

Выступая с этой трибуны, я хотел бы присоединиться ко всем заинтересованным сторонам и решительно призвать к сотрудничеству в борьбе за то, чтобы положить конец страданиям и чувству неопределенности родственником каждого пропавшего без вести человека.

Рост числа вооруженных конфликтов требует от нас экстренных мер. Разрушительные последствия войны со всей очевидностью проявляются в Африке, где постоянно возникают новые конфликты, которые являются серьезным препятствием на пути прогресса. Членам нашей Ассамблеи необходимо решительно призывать к разработке устойчивой стратегии предотвращения конфликтов, миростроительства, примирения и международного сотрудничества.

Несмотря на то, что мы нередко наблюдаем тенденцию в направлении того, чтобы следовать «прагматическому» подходу в сфере урегулирования конфликтов, тем не менее мы твердо верим в то, что Организация Объединенных Наций всегда должна действовать на основе принципов Устава. Это подход будет пользоваться доверием всех ее членов с точки зрения объективности и справедливости и приведет к выработке постоянных решений.

Организация должна и далее выступать маяком надежды для малых государств, которые обращаются к ней в целях восстановления справедливости и принятия конкретных мер, которые позволят развеять их опасения в том, что политические соображения возобладают над нормами международного права.

Для обеспечения международной законности необходимо уважать и выполнять резолюции Совета Безопасности, тогда концепция коллективной безопасности глубоко укоренится в нашем общественном сознании и найдет свое практическое применение в неукоснительном соблюдении принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Трудно найти более яркий пример такой вопиющей неспособности выполнить принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности

резолюции, каким является случай с Кипром, когда многочисленные резолюции остаются невыполненными вот уже на протяжении более четверти века. Такое невыполнение резолюций является ничем иным, как вызовом международному сообществу и вопиющим примером укоренившейся «культуры безнаказанности».

В настоящее время мы предпринимаем еще одну попытку урегулировать кипрскую проблему. Я приму участие в предстоящих переговорах, проявляя, как обычно, добрую волю и решимость в интересах отыскания путей справедливого и прочного урегулирования существующей проблемы на основе тех параметров, которые установлены в резолюциях Организации Объединенных Наций, урегулирования, которое будет отвечать интересам всех киприотов и способствовать восстановлению и защите их прав человека без какой-либо дискриминации.

Путь к построению лучшего будущего лежит через деятельность этой Организации, членами которой мы все являемся. Нашими руководящими принципами для достижения этой цели являются принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций. У нас есть все необходимые инструменты. Однако самое важное условие заключается в необходимости проявления политической воли для продвижения вперед.

Хочется надеяться, что эта Ассамблея тысячелетия укрепит нашу решимость работать в тесном взаимодействии в духе солидарности, с тем чтобы добиться столь желанных целей мирного сосуществования и процветания в нашем общем доме — планете Земля.

Сопредседатель (Намбия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Португальской Республики Его Превосходительства г-на Антониу Гутерреша.

Г-н Гутерреш (Португалия) (*говорит по-португальски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Глобализация стала реальностью; у нее нет альтернативы. Однако у нас есть возможность выбора, и мы можем либо позволить ей развиваться стихийно и бесконтрольно, что ведет к социальной изоляции и усугублению несправедливости на

глобальном уровне, либо, с другой стороны, поставить этот процесс под контроль, с тем чтобы использовать открываемые ею потенциальные возможности на благо всех.

Наступление нового тысячелетия обычно является периодом возникновения великих утопий. Великая утопия нашего времени — это мирная жизнь на земле в условиях полного уважения прав человека, существования международных отношений, основанных на справедливости и честности, отсутствия голода и нищеты при достижении устойчивого равновесия между человеком и природой. Это был бы мир, который обладал бы политической структурой, носил бы многополярный и сбалансированный характер.

К сожалению, это — не наша вселенная, и даже создание картины такой утопии представляется наивным.

В условиях, когда реализация таких великих утопий невозможна, важно тем не менее мобилизовать силы международного сообщества на воплощение в жизнь многих малых утопий, с тем чтобы привести в действие осуществимые реформы структуры международных отношений в направлении достижения большей справедливости в отношениях между отдельными людьми, народами и поколениями. На рубеже нового тысячелетия основные цели международного сообщества заключаются в том, чтобы обеспечить управление процессом экономической и рыночной глобализации, усовершенствование глобального управления и восстановление господства политической этики над узкими интересами.

Необходимо приступить к осуществлению международной повестки дня, а именно программы действий по осуществлению конкретных реформ. Я остановлюсь на реформах в шести областях.

Во-первых, необходимо осуществить реформу системы бреттон-вудских учреждений и превратить ее в главный рычаг управления глобальной экономической и финансовой системой, предоставив ей больше возможностей для оказания влияния и поставив перед ней более гуманные цели на будущее, сочетая предоставление гарантий финансовой стабильности с принципами благого управления, при этом вновь делая упор на социальные потребности народов, окончательно

урегулировав проблему задолженности беднейших стран.

Во-вторых, необходимо разработать кодексы поведения и эффективные формы наблюдения за финансовыми потоками, содействуя приданию им более стабильного и предсказуемого характера.

В-третьих, нам необходимо осторожно вносить на рассмотрение Всемирной торговой организации (ВТО) социальные и экологические вопросы.

В-четвертых, необходимо мобилизовать все силы обществ и учреждений на борьбу с инфекционными заболеваниями, такими как СПИД, туберкулез и малярия и не допустить «информационной изоляции», так называемой цифровой пропасти, которая создает угрозу для основанной на знаниях экономике.

В-пятых, необходимо на глобальном уровне превратить директивы, которые последовательно определялись на всемирных форумах по вопросам окружающей среды и устойчивого развития, в твердые обязательства.

В-шестых, мы должны усовершенствовать нормы международного права и средства их осуществления, с тем чтобы еще более эффективно защищать суверенитет личности и надлежащим образом обосновать право гуманитарного вмешательства. Ни один из агрессоров не должен рассчитывать на благодущие международного сообщества или на циничное провозглашение нерушимости его границ.

Организация Объединенных Наций и ее учреждения призваны сыграть ключевую роль в осуществлении этой программы действий благодаря своему глобальному охвату и авторитету в правовой области.

В докладе, подготовленном к этому Саммиту, отмечается, что сегодня человечество объединяет не только трагедия войны, но и стремление к миру; не только то, что оно видит огромные богатства, но испытывает крайнюю нищету; не только то, что оно является свидетелем творческой свободы выражения, но и самого жестокого подавления веры; его объединяет не только Интернет, но и ВИЧ/СПИД.

Организации Объединенных Наций и ее специализированные учреждения могут и должны выступить в качестве главного катализатора международных инициатив по обеспечению мира и прав человека, а также здравоохранения, образования, защиты окружающей среды и справедливой передачи и распределения богатств и доступа к информации.

Поэтому нашей общей главной задачей на ближайшее будущее является реформа и укрепление Организации Объединенных Наций. На мой взгляд, эта реформа должна включать напряженные усилия по рационализации структур и средств, реорганизации и расширению самого Совета Безопасности и создание Экономического совета безопасности в качестве катализатора обеспечения справедливости, устойчивого развития и занятости в мировой экономике. Все страны должны серьезно относиться к своим обязанностям в отношении финансирования Организации Объединенных Наций. Необходимо положить конец лицемерию, когда от Организации Объединенных Наций требуют сделать то, чего она не в состоянии добиться из-за отсутствия средств. Важное значение имеет требование об эффективной работе Организации, однако для этого мы также должны предоставлять ей необходимые ресурсы.

Организация Объединенных Наций продемонстрировала свою решающую роль в Восточном Тиморе, где она стала непреходящим и благородным символом. Одержанная тиморцами победа символизирует триумф законности над силой и международной солидарности над «политикой с позиции силы» и безразличием. В то же время сейчас Восточный Тимор является местом, где мы ожидаем добиться успеха в проведении одной из самых масштабных и всеобъемлющих операций в истории Организации Объединенных Наций. Это убедительный пример того, какое важное значение имеет усовершенствование механизмов деятельности Организации Объединенных Наций.

Сейчас я хотел бы воспользоваться возможностью и заявить о поддержке моего правительства выводов, изложенных в недавно опубликованном докладе возглавляемой Брахими Группы по операциям в пользу мира (A/55/305) и выразить надежду на проведение конструктивного

обсуждения вопроса об осуществлении содержащихся в нем рекомендаций.

Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе, ценностями, которые мы должны брать за основу в XXI веке, являются свобода, солидарность, терпимость, отказ от насилия, охрана окружающей среды и природных ресурсов и общая ответственность. Без этих ценностей международное сообщество, представители которого собрались здесь сегодня, не может продвигаться вперед в будущее, в котором обеспечено достоинство и процветание всех его членов.

Сопредседатель (Намибия) *(говорит по-английски)*: Сейчас Ассамблея заслушает выступление Её Превосходительства Шейх Хасины, премьер-министра Народной Республики Бангладеш.

Шейх Хасина (Бангладеш) *(говорит по-бенгальски; текст на английском языке представлен делегацией)*: В зале распространен полный текст моего заявления. Я же хотела бы сейчас зачитать из него только его наиболее важные положения.

За короткий период человеческой истории мир видоизменился сверх всякого воображения. По мере нашего вступления в новое тысячелетие в преодолении проблем нами должны руководить надежды и чаяния. Наш великий лидер и отец нации Бангабандху шейх Муджибур Рахман руководил в 1971 году освободительной борьбой Бангладеш. Он хотел создать счастливый и процветающий Золотой Бенгал, свободный от нищеты, голода, эксплуатации и обездоленности. В сентябре 1974 года он выступил в Организации Объединенных Наций с исторической речью, в которой подчеркнул необходимость установления мира, развития, справедливости и равенства — те же самые задачи, что стоят перед нами и сегодня.

Почти год спустя после этой речи — 15 августа 1975 года — он, вместе с большинством членов моей семьи, был убит. В живых остались только я и моя сестра, так как были в этот момент за границей. Убийцы и заговорщики посягнули на основные права человека и попрали демократические ценности. Однако, благодаря приверженности нашего народа демократии, их зловещие планы рухнули. Убийцы, согласно

законам нашей земли, были подвергнуты суду, признаны виновными и наказаны. Некоторым, однако, удалось получить убежище в зарубежных странах. Мы твердо убеждены, что осужденные убийцы должны быть возвращены на нашу землю и предстать перед законом.

Я хотела бы воздать честь Генеральному секретарю Кофи Аннуну за его доклад Ассамблее тысячелетия «Мы, народы». Его предложения в четырех обширных сферах деятельности — искоренение нищеты, предотвращение конфликтов, оздоровление окружающей среды и обновление Организации Объединенных Наций — ставят перед руководителями стран мира задачу выработать новую форму международного сотрудничества.

На рассвете XXI века нам надлежит общими силами трудиться во имя установления справедливой, честной, равноправной и демократической глобальной системы. Демократия нам нужна для развития и справедливого распределения его плодов. Совместно же работать нам следует для того, чтобы все мы могли извлекать пользу из процесса глобализации.

Одним из необходимых условий развития является мир. Бангладеш считает мир одним из тех основных прав человека, которых необходимо добиваться и которые надлежит постоянно поддерживать, поощрять и развивать. Угроза миру где бы то ни было на планете становится угрозой всеобщему миру. Поэтому мы призываем к энергичной пропаганде культуры мира на всей планете.

Ключевыми для достижения справедливости и равенства являются искоренение дискриминации и защита слабых и уязвимых. В нашем особом внимании нуждаются женщины, дети и уязвимые слои общества.

Поставив человека в центр всей нашей деятельности, мы занимаем новаторские подходы к делу искоренения нищеты. Успех программ микрокредитов стал в Бангладеш феноменальным, наряду с достижениями в конкретных сферах начального образования, здравоохранения, осуществления программ в области народонаселения и расширения прав и возможностей женщин.

Мы рады тому, что Организация Объединенных Наций по-новому подходит к проводимым ею миротворческим операциям. Являясь одной из стран, на протяжении многих лет предоставляющих крупные для них контингенты, а также одним из избранных членов Совета Безопасности, Бангладеш намерена сыграть еще более активную роль в повышении эффективности миротворческих операций.

Главными заботами Организации Объединенных Наций являются безопасность и благополучие людей. Мы должны прилагать постоянные и согласованные усилия ради освобождения наших народов от нищеты, голода, неграмотности и болезней. Несмотря на то, что программы микрокредитов и другие, нацеленные на снижение уровня нищеты, пользуются успехом, для полного искоренения нищеты сделать предстоит еще многое.

В Бангладеш и других частях нашего региона разразилась эпидемия относящегося к малярийным заболеваниям, называемого денгу. Многие получают мышьяковые отравления. Тревожными темпами распространяются такие смертельные заболевания, как СПИД. Этим болезням, распространяющимся как в региональных, так и глобальных масштабах, должны противостоять глобальные усилия.

Давайте же все вместе способствовать созданию такой мощной и эффективной Организации Объединенных Наций, которая будет способна реагировать на заботы всех и каждого. Надеемся, что Саммит тысячелетия придаст новый импульс Организации Объединенных Наций с тем, чтобы она могла оказывать более эффективную поддержку нашим усилиям, нацеленным на искоренение нищеты, на содействие развитию прав и возможностей, на достижение способности регулировать народонаселение, на установление демократии с привлечением к управлению как можно более широких слоев населения, на охрану окружающей среды, освобождение планеты от ядерного оружия и воспитание культуры мира.

Да здравствует Бангладеш. Да здравствует Организация Объединенных Наций!

Сопредседатель (Намибия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление Его Превосходительства г-на Первеза

Мушаррафа, главы исполнительной власти Исламской Республики Пакистан.

Г-н Мушарраф (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы переживаем важный момент в истории человечества. Как всякая заря вселяет в нас новую надежду, новая луна побуждает к молитве, а новый год к новым решениям, так и начало нового тысячелетия рождает надежду на будущее человечества. Впервые в истории видны горизонты достаточности и свободы от нужды.

За последний век расцвет человеческой изобретательности привел к массовым глобальным преобразованиям. Наиболее значительным достижением однако явилось создание Организации Объединенных Наций в целях поддержания идеалов справедливости, мира и процветания.

Этот орган смог разрешить многие сложные споры и конфликты. Только недавнее вмешательство Организации Объединенных Наций остановило массовые человеческие трагедии в Боснии и Косово. В тех случаях, когда имеет место отклонение от соблюдения Устава Организации Объединенных Наций и невыполнение решений Организации, где бы это ни происходило, споры затягиваются, нередко приводя к конфликтам. Яркими примерами этому могут служить Кашмир и Палестина, однако между ними есть разница. Если международное сообщество и этот всемирный орган серьезно проводит поиски решения палестинского вопроса, то Кашмир уже 52 года взывает к справедливости.

Пакистан находится в самом неустойчивом регионе мира, где одна пятая человечества проживает в условиях экономических лишений. И хотя глобальная тенденция направлена на экономический прогресс посредством регионального сотрудничества, Южная Азия охвачена конфликтом. Почему происходит эта трагедия? Только потому что народ Кашмира по-прежнему лишен справедливости. Последствия этого — четыре войны. Регион остается сильно милитаризованным и располагает даже ядерным оружием. Такая ситуация без сомнения не обусловлена позицией Пакистана. Мы просто вынуждены были реагировать на требования нашей безопасности и действовали исходя из принципов самообороны.

Необходимо решить вопрос о Кашмире, являющийся коренной причиной напряженности. Нельзя отказывать десяти миллионам людей этого штата в их основополагающем праве на самоопределение. Варварская жестокость и убийство 70 000 человек 700 000 солдат только упрочили их решимость. Они хотят, чтобы обязательства, данные им Организацией Объединенных Наций, были выполнены. Если народ Восточного Тимора мог получить свою свободу, почему не может народ Кашмира? Когда одна сторона спора занимает непреклонную позицию, отвергая использование мирных средств, Совет Безопасности уполномочен принимать меры. Проблема лежит не в Уставе, а в отсутствии политической воли. До тех пор пока мы не проявим политическую волю, все разговоры о предотвращении кризисов и разрешении споров останутся пустыми словами.

Пакистан выступает за мир и готов осуществить смелые инициативы по изменению статуса кво путем диалога с Индией на любом уровне, в любое время и в любом месте. Позвольте мне в этом всемирном форуме подтвердить, что мы хотим заключить пакт о состоянии отсутствия войны; мы готовы к взаимному сокращению вооруженных сил; и мы также стремимся к тому, чтобы Южная Азия была свободна от всех видов ядерного оружия. Пакистан не будет втянут в гонку вооружения, ядерную или обычную, несмотря на провокации.

Пакистан прекрасно понимает международную обеспокоенность в отношении демократии. Наш отец-основатель, Мухаммед Али Джинна, предвидел Пакистан как современное исламское государство, приверженное демократии, основанное на равенстве, свободе и социальной справедливости. Народ Пакистана никогда не терял веру в демократию, однако автократия, маскируясь под демократию, привела к нечестному правлению и развалу институтов. Мы по-прежнему искренне привержены восстановлению и укреплению государственных институтов для того, чтобы дать стране подлинную и прочную демократию.

Коррупция явилась особенно мрачным аспектом злоупотреблений в управлении и нанесла огромный ущерб демократии в Пакистане. Как это ни парадоксально, но мы слышали длинные рассуждения о демократии со стороны государств,

которые имеют законы, фактически поощряющие коррупцию путем предоставления мошенникам убежища и возможности скрыть незаконно приобретенное богатство на секретных счетах в своих банках. Такие банковские переводы не обогатят их в значительной степени, однако бедные действительно станут намного беднее. Коррупция — это транснациональное преступление, искоренение которого требует согласованных международных мер. Организация Объединенных Наций должна призвать к запрету переводов нечестно приобретенного богатства и потребовать сотрудничества в отслеживании и репатриации таких средств.

Наилучшей гарантией консолидации глобального мира является экономическое развитие и процветание всех регионов и всех народов. Экономический прогресс в одном регионе поддерживает и дополняет процветание другого. Процесс глобализации и либерализации торговли породил не только надежды, но и разочарования. Режимы глобальной торговли делают богатый Север еще богаче, а бедный Юг — беднее. Этот дисбаланс еще тяжелее ляжет на развивающиеся страны растущим бременем задолженности. Я хотел бы предупредить, что Север не может остаться в стороне, в конечном итоге он будет затянут в этот круговорот. Развивающийся мир нуждается в понимании и сотрудничестве со стороны государств-кредиторов и международных финансовых учреждений для того, чтобы вырваться из-под этой горы задолженности.

Пакистан будет продолжать сотрудничать с другими государствами в целях создания более эффективной и справедливой Организации Объединенных Наций, способной подняться выше узких интересов, с тем чтобы служить великому делу человечества. Пусть новое тысячелетие принесет справедливость, мир и процветание всем государствам мира.

Сопредседатель (Намбия) (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление премьер-министра Королевства Нидерландов Его Превосходительства г-на Вима Кока.

Г-н Кок (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к Генеральному секретарю и

другим выступавшим, кто выразил соболезнование семьям и коллегам восьми сотрудников, погибших сегодня в Западном Тиморе. Ровно год назад Совет Безопасности прилагал отчаянные попытки побудить индонезийское правительство принять меры против вооруженных группировок, которые создавали хаос в Восточном Тиморе. Весьма прискорбно отметить, что год спустя те же вооруженные группировки по-прежнему совершают акты злодеяний, на сей раз в Западном Тиморе.

Я хочу присоединить свой голос к голосам тех, кто уже выразил признательность Генеральному секретарю за дальновидный и ориентированный на конкретные действия доклад о роли Организации Объединенных Наций в двадцать первом столетии. Мы, государства-члены, играем важнейшую роль в любых успехах или неудачах Организации Объединенных Наций. Вместе мы должны определить, чего мы хотим от Организации, и каждый из нас должен быть готов внести свой политический и финансовый вклад с тем, чтобы Организация могла делать то, чего мы от нее ожидаем. Нам не только необходимо согласие в отношении основных функций Организации Объединенных Наций; такое согласие также требует реалистичной оценки ее способности к их выполнению.

Реформы уже идут, но мы можем и должны сделать больше. На этом Саммите мы должны возобновить наши усилия по обеспечению процветания, социальной справедливости и полного признания прав человека всех граждан мира. Необходим прогресс в вопросе расширения и реформы Совета Безопасности. Прогресс также необходим и в деле возврата к прочному финансовому положению Организации Объединенных Наций.

Необходимо укрепить управление на глобальном уровне, с тем чтобы оно не отставало от серьезных задач, которые ставит перед нами глобализация. Организация Объединенных Наций и другие многосторонние организации и их государства-члены должны играть ключевую роль, если мы хотим когда-нибудь решить такие глобальные проблемы, как распространение инфекционных заболеваний, включая ВИЧ/СПИД.

Сокращение разрыва между богатыми и бедными — это задача, которую нельзя просто

предоставить рынку или отдельным странам. Глобализация должна идти рука об руку с солидарностью и безопасностью для всех. Генеральный секретарь прав, когда призывает нас сосредоточиться на мерах по достижению свободы от нужды и свободы от страха. Сохранение крайней нищеты оскорбительно для человечества.

Участники второго Всемирного форума по водным ресурсам, состоявшегося в марте этого года в Гааге, согласовали реалистичные цели по достижению значительных успехов в деле обеспечения населения безопасной питьевой водой и основными санитарными услугами к 2015 году. Нидерланды будут и далее предпринимать усилия по оказанию помощи в достижении этих целей, а также в достижении целей развития, согласованных на крупнейших конференциях Организации Объединенных Наций, поддерживая хорошо работающие органы Организации Объединенных Наций, призывая многосторонние организации ввести категории оценки работы, содействуя созданию сетевых союзов для обеспечения координации по темам и секторам на глобальном уровне и, наконец, хотя это и не менее важно, продолжая вносить свой финансовый вклад.

Столь же важна и свобода от страха. Организация Объединенных Наций должна иметь возможность реагировать на кризис на его ранних этапах. Важно усилить потенциал Организации в области поддержания мира. Необходимо укрепить верховенство международного права. Международный Суд, Трибунал по Югославии и Организация по запрещению химического оружия, расположенные в Гааге, содействуют достижению этой цели. В ближайшее время к ним присоединится Международный уголовный суд. Нидерланды также предложили разместить у себя Организацию по запрещению биологического оружия.

Наша деятельность по достижению всеобщей свободы от нужды и свободы от страха должна направляться и вдохновляться идеями, содержащимися в докладе Генерального секретаря, который основывается на Уставе Организации Объединенных Наций.

Наконец, я хотел бы вновь подчеркнуть, что для создания сильной Организации Объединенных Наций необходимы общие усилия всех ее

государств-членов. Организация Объединенных Наций — это не кто-то другой; Организация Объединенных Наций — это мы. Генеральная Ассамблея может рассчитывать на твердую поддержку и постоянные усилия со стороны Королевства Нидерландов.

Сопредседатель (Намибия) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Новой Зеландии Ее Превосходительства досточтимой Хелен Кларк.

Г-жа Кларк (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия с гордостью подтверждает на этом Саммите свою давнюю приверженность принципам и деятельности Организации Объединенных Наций. Мы являемся убежденным членом Организации с самого ее создания. Наш тогдашний премьер-министр досточтимый Питер Фрейзер сыграл важную роль в составлении Устава Организации Объединенных Наций. Устав выдержал испытание временем как основу для развития взаимоотношений между государствами и для содействия соблюдению всеобщих прав человека и основных свобод.

Новая Зеландия придает большое значение верховенству права и мирному урегулированию споров. Мы активно участвовали в деле развития международного права. В этом году мы откликнулись на просьбу Генерального секретаря к государствам-членам подписать или ратифицировать как можно больше из 25 основных договоров. Мы также полностью пересмотрели степень нашего участия в международной юридической структуре с перспективой присоединения к дополнительному числу договоров.

В качестве первого шага в этом процессе мы на этом Саммите предпринимаем шаги в отношении семи новых договоров, включая подписание или ратификацию пяти из 25 основных договоров или присоединение к ним. На этой неделе Новая Зеландия ратифицирует Римский статут Международного уголовного суда, присоединится к Конвенции по борьбе с опустыниванием, подпишет и ратифицирует Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, подпишет два факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка: протоколы об участии детей в

вооруженных конфликтах и о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии — и подпишет Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма.

Мы также заявляем о своем намерении присоединиться к Киотскому протоколу к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата к моменту проведения конференции «Рио+10» в середине 2002 года и к Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом. Этими действиями мы надеемся продемонстрировать, насколько серьезно наша страна относится к договорному процессу и к международному праву.

Основной интерес Новой Зеландии применительно к деятельности Организации Объединенных Наций в предстоящие годы будет сосредоточен на вопросах разоружения и безопасности, прав человека, окружающей среды и развития. Наше пристрастие к ядерному разоружению хорошо известно. В 80-е годы мы объявили о своем безъядерном статусе исходя из нашей убежденности в аморальности ядерного оружия, а также потому, что знали, что ядерная война была бы катастрофой для нашей планеты. Мы также посвятили себя сложной, долгой, напряженной работе по вынесению разоружения на многосторонний уровень. Многолетняя совместная с другими работа по заключению договора о всеобъемлющем запрещении испытаний привела к успеху. Теперь наша цель и цель наших партнеров по группе новой повестки дня — не что иное, как полная ликвидация ядерного оружия.

Миротворческая деятельность Организации Объединенных Наций — это также один из приоритетов для Новой Зеландии. Наше правительство сожалеет о произошедшем вчера в лагере беженцев на территории Западного Тимора убийстве гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций. Я признательна новозеландским миротворцам за то, что они сумели эвакуировать большое число остальных сотрудников в безопасное место. Вместе с другими руководителями я призываю Индонезию немедленно предпринять меры по прекращению этого насилия и поддерживаю призыв Совета Безопасности о привлечении виновных к суду. Новая Зеландия также приветствует доклад (A/55/305) Группы по операциям Организации

Объединенных Наций в пользу мира и надеется на укрепление миротворческого потенциала Организации Объединенных Наций.

Что касается прав человека, то Новая Зеландия будет стремиться в частности содействовать защите прав женщин и коренных народов. Я также считаю, что сама Организация Объединенных Наций может играть еще большую роль в деле выдвижения женщин на руководящие должности внутри самой Организации.

Что касается вопросов окружающей среды, то выполнение обязательств по Киотскому протоколу к Конвенции об изменении климата является для Новой Зеландии сложной задачей, однако мы полны решимости ее выполнить. Последствия неконтролируемых изменений климата носят особенно серьезный характер для наших соседей в южной части Тихого океана.

Что касается проблемы развития, то, безусловно, удовлетворение нужд стран Африки должно стать приоритетной задачей XXI века. Происходящие в Африке конфликты привели к разрушению слишком большого числа стран. Кризис в совокупности с нищетой служит тормозом экономического развития. Наряду с этим эпидемия ВИЧ/СПИДа стала причиной гибели огромного числа людей.

Согласно докладу «Мы, народы» проблемы, с которыми сталкивается Африка, являются четким показателем эффективности деятельности Организации Объединенных Наций и наличия у нее политической воли, равно как у ее государств-членов и правительств африканских стран. Более эффективное сочетание программ облегчения бремени задолженности, обеспечение доступа к мировым рынкам для продукции африканских стран, принятие практических мер по оказанию помощи в целях экономического развития и предотвращение распространения ВИЧ/СПИДа, а также обеспечение благого правления — все это в целом привести к улучшению положения в Африке.

Я благодарю за предоставленную мне возможность рассказать о стоящих перед моей страной приоритетных задачах в области сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в целях решения серьезных задач XXI века.

Сопредседатель (Намбия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление председателя правительства Королевства Испании Его Превосходительства г-на Хосе Мариа Аснара.

Г-н Аснар (Испания) (*говорит по-испански*): Какую оценку вынесет история Организации Объединенных Наций? Сегодня, кажется, весьма уместным задать этот и многие другие вопросы, такие, как, например: в состоянии ли Организация Объединенных Наций эффективно избавлять человечество от ужасов войны? Способна ли Организация Объединенных Наций четко и конструктивно влиять на экономическое развитие во всем мире? Способна ли Организация Объединенных Наций должным образом решать проблемы глобализации?

В свете поставленных вопросов позвольте мне напомнить некоторым опрометчивым критикам деятельности Организации о том, что именно мы представляем Организацию Объединенных Наций и именно мы, государства-члены и их правительства, оказываем влияние на работу Организации. Поэтому именно нам надлежит решать, какой должна быть Организация в XXI веке: хотим ли мы, чтобы она служила в качестве полезного инструмента достижения наших целей, или в качестве бесплодного форума?

Именно нам предстоит сделать этот выбор. Сегодня, так же, как и в июне 1945 года, нам необходимо достичь подлинный консенсус в вопросе о главной роли, которую призвана сыграть Организация Объединенных Наций в наши дни.

Первоначальная цель Организации Объединенных Наций — избавление человечества от ужасов войны — сохраняет свою актуальность и по сей день. Совет Безопасности является краеугольным камнем системы, предназначенной для поддержания международного мира и безопасности. Поэтому наша приоритетная задача состоит в проведении реформы Совета путем достижения всеобъемлющего консенсуса, предотвращения разногласий среди государств-членов, которые могут отрицательным образом сказаться на его легитимности.

Вопросы, касающиеся других аспектов реформы Совета Безопасности, методов его работы и права вето, должны решаться неукоснительно,

ибо, несмотря на то, что центральная роль Совета в рамках системы Организации Объединенных Наций не подлежит никакому сомнению, моральная совесть человечества с течением времени претерпела большие изменения, и сегодня международное сообщество не желает бездействовать перед лицом широкомасштабных зверских преступлений и нарушений прав человека, в каком бы районе мира они не происходили.

Принцип государственного суверенитета является оплотом международного сообщества и никто не намерен оспаривать этот факт. В то же время этот принцип не должен использоваться в качестве укрытия для тех, кто подстрекает и поощряет массовые зверства. В наши дни вооруженные конфликты являются причиной наибольшего числа жертв среди гражданских лиц, и прежде всего женщин и детей. Поэтому мы должны найти и дать определение ситуациям, когда применение права вето не может служить в качестве средства подрыва решений международного сообщества.

Прогресс, достигнутый человечеством в ходе бурного XX века, был возможен исключительно благодаря тому, что, несмотря на огромные затраты, утвердилось мнение, согласно которому человеческое достоинство ценится выше неприкосновенности государства.

Помимо поддержания международного мира и безопасности Организация Объединенных Наций поставила перед собой цель обеспечения экономического развития для всех народов мира. В целях построения более справедливого и равноправного общества нам необходимо искоренить нищету. Недавний экономический подъем, а также прогресс в области технологии открывают перед нами невиданные возможности для достижения наших целей. Будет непростительно, если мы не сможем мобилизовать для этого необходимые ресурсы.

Мы горячо поддерживаем цели, намеченные в этой связи в докладе Генерального секретаря, подготовленном к Саммиту тысячелетия.

Позвольте мне, в частности, подчеркнуть нашу приверженность достижению цели, поставленной на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, согласно которой 20 процентов от всего объема помощи в целях

развития должны направляться на удовлетворение потребностей в таких главных сферах, как образование, здравоохранение, жилищное строительство и создание рабочих мест.

Эти меры явятся средством оказания помощи прежде всего нуждающимся группам населения и позволят им преодолеть нищету. Так, например, создание равных возможностей при получении образования во всем мире откроет новые двери новому и более уверенному в себе поколению людей. Мы в полной мере сознаем важное значение той роли, которую играют в осуществлении программ сотрудничества различные социальные и гражданские учреждения, и в том числе неправительственные организации.

Последняя и наиболее недавняя проблема, стоящая перед Организацией Объединенных Наций, связана с неслыханным процессом глобальной интеграции, происходящей в результате развития новых технологий. Мы располагаем бесконечными возможностями для построения более независимого и развитого общества. Организация Объединенных Наций должна содействовать укреплению позитивных аспектов глобализации, с тем чтобы не допустить отставания наиболее слабых среди нас.

Безусловно, глобализация создает новые проблемы, в том числе необходимость защиты и сохранения окружающей среды для будущих поколений, борьба с организованной международной преступностью, создание международной уголовной судебной системы, а также нахождение средств для лечения распространившихся по всему миру заболеваний.

Испания намерена оказать активную поддержку всем усилиям, направленным на поиск консенсусных решений этих проблем и выполнение соответствующих соглашений. В частности, в ближайшем будущем моя страна намерена ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда, и мы надеемся, что он будет в срочном порядке осуществлен.

В многочисленных заявлениях, сделанных на этом Саммите, излагались задачи, которые должна решить Организация в предстоящие годы. В этой связи доклад Генерального секретаря, несомненно, является подходящей и откровенной основой для критического анализа будущих проблем. Поэтому давайте преисполнимся решимости и предоставим

средства, которые позволят в новом столетии превратить Организацию Объединенных Наций в незаменимый и полезный инструмент построения более счастливого общества для всех нас.

Сопредседатель (Намибия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Королевства Бельгии Его Превосходительства г-на Ги Верховстадта.

Г-н Верховстадт (Бельгия) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря за доклад, представленный на этом историческом заседании. Это замечательный доклад, который нам был крайне необходим. В нем не только излагаются основные проблемы, но, прежде всего, ставятся ясные и четкие задачи. Бельгия полностью поддерживает этот доклад. Моя страна берет на себя обязательство участвовать в этом, а также в других международных институтах, членом которых она является, с тем чтобы поддержать все усилия, способствующие достижению этих целей.

Я хотел бы остановиться на двух первостепенных задачах, о которых говорится в докладе Генерального секретаря: миротворческая роль Организации Объединенных Наций и глобальное бедствие от ВИЧ/СПИДа.

Говоря о миротворческих миссиях Организации, хотел бы отметить, что в течение более 40 лет таких миссий становится все больше. Это действительно стало естественным занятием Организации. К сожалению, итоговые результаты таких операций, выражаясь осторожно, нельзя назвать положительными. Во многих случаях эти операции закончились настоящим провалом. Самые мрачные страницы связаны с Руандой, где мы, в том числе и моя страна, равнодушно взирали на происходящий на наших глазах геноцид. Были жестоко убиты сотни тысяч мужчин, женщин и детей. Десять бельгийцев, служивших в «голубых беретах», отдали свои жизни в этой операции. Бельгия старалась извлечь уроки из этой трагедии. Я с удовлетворением отмечаю, что многие из этих уроков отражены в докладе Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира под председательством г-на Брахими. Кроме того, выводы из этих уроков созвучны тем заключениям и выводам, к которым пришла Организация африканского единства в этом вопросе.

Я хотел бы обратить особое внимание, учитывая наихудший вариант развития событий, на необходимость обеспечения того, чтобы количество и уровень подготовки предоставляемых войск и качество оборудования были достаточными; формулировать четкие, гибкие вызывающие доверие мандаты, которые можно было бы оперативно изменить в соответствии с обстановкой на местах; привлекать страны, предоставляющие войска, к формулированию мандатов; обеспечить надлежащие подготовку, информационное обеспечение и профессиональное обучение войск, участвующих в миротворческих операциях; повысить эффективность ресурсов в области организации, обеспечения информацией и планирования; принять меры к тому, чтобы командная цепочка и взаимоотношения между театром операций и Секретариатом стала менее бюрократичной.

Однако какими бы деловыми ни были эти рекомендации, даже полное осуществление всех рекомендаций, содержащихся в докладе г-на Брахими, будет недостаточным, чтобы предотвратить такие трагедии, какие произошли в Руанде, Сребренице и Сомали. Мы по-прежнему будем сталкиваться с проблемами, связанными с выполнением рекомендаций, с трудностями комплектации войск и их несвоевременного развертывания на месте дислокации. Поэтому мы должны продолжать искать решение. Я считаю, что нам нужна новая концепция миротворчества. Это означает формирование постоянного готового к дислокации регионального контингента по поддержанию мира. Этот контингент, в размере бригады, будет создан государствами региона и в материальном и финансовом плане поддерживаться Организацией Объединенных Наций. Как известно делегатам, Европейский союз в настоящее время создает силы быстрого реагирования, формирование которых завершится к 2003 году. Новая концепция будет в какой-то степени попыткой преобразовать эти инициативы в постоянную практику создания сил быстрого реагирования в каждом регионе мира. Это, конечно, не означает, что западные страны больше не будут участвовать в этой деятельности, наоборот, в дополнение к формированию своих собственных сил быстрого реагирования они будут оказывать финансовую помощь в оснащении и профессиональной подготовке таких региональных

сил — по всей видимости, под контролем и ответственностью Организации Объединенных Наций.

Масштабы трагедии ВИЧ/СПИДа вызывают тревогу: 36 миллионов человек уже инфицированы, приблизительно две трети из них жители стран Африки к югу от Сахары. Как и в случаях всех серьезных эпидемий, которые знает история, бесконтрольное распространение ВИЧ/СПИДа усугубляется бедностью, невежеством, догматизмом, социальным отторжением, непризнанием прав женщин, — и следует добавить — отказом некоторых лидеров смотреть фактам в лицо. Намеченные в докладе Генерального секретаря цели и сроки их выполнения должны быть выполнены любой ценой. Давайте внесем ясность: единственный путь выполнения этих задач и сроков — это значительное увеличение ассигнований, выделяемых богатыми странами на профилактику, распространение лекарств и разработку вакцины.

Что касается доступа к базовым медико-санитарным услугам, Бельгия приняла решение предоставить в тесном сотрудничестве с Совместной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНАИДС) четырем африканским странам различные медицинские препараты на сумму 250 млн. бельгийских франков. Распределение лекарств непосредственно среди пациентов, которое начнется в этом году, будет происходить через существующие первичные медико-санитарные структуры. Совершенно очевидно, что эти основные лекарства должны дойти до самых бедных из числа больных. Бельгия также приняла решение об увеличении бюджета на научные исследования в области лечения СПИД на 150 млн. бельгийских франков.

В заключение я хотел бы выразить решительную поддержку призыву Генерального секретаря к государствам-членам в отношении незамедлительного реформирования Совета Безопасности. В течение семи лет этот вопрос находится на обсуждении, и я считаю, что настало время завершить эту дискуссию. В этих целях необходимо отказаться от тех позиций, которые являются слишком консервативными или абсолютно невыполнимыми: с одной стороны, это позиции в защиту существующего положения вещей, с другой

стороны, те, в соответствии с которыми новые категории членства в Совете возрастут до такой степени, что он будет напоминать Генеральную Ассамблею. Как известно делегатам, Бельгия является координатором группы государств-членов, которые внесли реалистичные и практические предложения, согласно которым Совет будет расширен на пять постоянных членов и пять непостоянных на основе равноправного географического распределения. Бельгия всегда готова выслушать такие же реалистичные предложения.

Сопредседатель (Намибия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Федеративной Республики Бразилии Его Превосходительства г-на Марку Антониу ди Оливейры Масиэла.

Г-н Масиэл (Бразилия) (*говорит по-португальски; устный перевод предоставляется делегацией*): Позвольте мне начать с того, чтобы выразить наше решительное осуждение в связи с нападением «милиции» Тимора на канцелярию Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Атамбуа, Западный Тимор. Мы хотели бы выразить наши искренние соболезнования семьям погибших и искренние пожелания скорейшего выздоровления пострадавшим.

С большим удовлетворением я передаю приветствие этому историческому Саммиту от имени президента Бразилии Фернандо Энрике Кардосо и от всего бразильского народа. Я убежден в том, что Сопредседатели Саммита тысячелетия президент Финляндии Тарья Халонен и президент Намибии Сэм Нуйома будут четко руководить нашей работой и вдохновлять нас в наших дискуссиях. Я также приветствую Генерального секретаря Кофи Аннана, опыт и широкое видение мировых дел которого играют важнейшую роль в укреплении Организации Объединенных Наций.

Саммит тысячелетия открывает весьма благоприятную возможность для того, чтобы подтвердить нашу общую приверженность международному миру и безопасности, соблюдению прав человека, уважению норм международного права, охране окружающей среды, ликвидации нищеты и обеспечению благосостояния для всех.

Эти цели могут быть достигнуты лишь в процессе социально-экономического развития.

Организация Объединенных Наций призвана сыграть ключевую роль в достижении этих целей. Не может быть альтернативы тому пути, который наметила Организация, с тем чтобы поддержать идеалы свободы, равенства, солидарности и терпимости в отношениях между народами. Организация Объединенных Наций постепенно становится незаменимым инструментом в наших коллективных усилиях по решению проблем современного мира.

Создание Организации Объединенных Наций является одним из величайших наследий двадцатого века. Настало время активизировать ее деятельность, обеспечить, чтобы она отражала современное состояние международных дел и тенденцию к расширению демократии в международных отношениях. Мы должны осуществить реформу Совета Безопасности, с тем чтобы сделать его более представительным, эффективным и легитимным. Мы не можем более мириться с устаревшими структурами принятия решений, которые не только являются избирательными, но и ни коим образом не отражают динамику происходящих в мире за последние несколько десятилетий изменений.

Крайне необходимо предотвратить создание таких условий, которые бы способствовали принятию односторонних мер вне рамок Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права. Кроме того, настоятельно необходимо возобновить в рамках Организации Объединенных Наций обсуждения по крайне важным вопросам экономического, социального и культурного развития.

Бразилия разделяет мнение Генерального секретаря Кофи Аннана о том, что крайняя нищета бросает вызов человечеству. Борьба с нищетой, доступ к образованию, предоставление основных услуг в области здравоохранения и устойчивое развитие требуют согласованных усилий со стороны всего международного сообщества. Глобализация должна стать средством формирования мира в условиях укрепления солидарности и, таким образом, мира, который бы характеризовался меньшей асимметричностью. Мы обращаемся к развитым странам с призывом принимать

дальнейшие меры в отношении сокращения задолженности беднейших стран. Такие меры несомненно будут способствовать выработке программ в области образования в интересах наиболее нуждающихся слоев населения, в частности, путем расширения доступа бедных детей к начальному образованию.

Аналогичным образом Организация Объединенных Наций не может оставаться равнодушной в условиях необходимости обеспечения доступа к достижениям науки и техники, стремясь сделать этот доступ более демократичным, с тем чтобы все народы мира могли принять участие в информационной революции. Организация Объединенных Наций должна оказывать содействие усилиям по ликвидации барьеров, препятствующих развивающимся странам играть все более активную роль в мировой экономике.

Мы, руководители стран всего мира, собравшиеся здесь для того, чтобы подтвердить наши общие обязательства, должны помнить о тех активных усилиях, предпринимаемых для укрепления координации на региональном уровне. В этой связи я хотел бы напомнить о прошедшем на прошлой неделе — впервые в истории — совещании президентов стран Южной Америки. Успех этого совещания президентов стран Южной Америки, проходившего в Бразилиа, укрепляет перспективы консолидации региональной зоны процветания, в рамках которой наши страны смогут сообща решать наши общие проблемы и использовать имеющиеся возможности. Я убежден в том, что итоги встречи в Бразилиа представляют собой заметный вклад с нашей стороны в динамичный процесс развития региональной интеграции, что имеет решающее значение в эту эпоху глобализации.

Г-н Гурираб (Намибия) занимает место Председателя.

Совещание в Бразилиа выявило приоритеты нашего региона. Была укреплена наша приверженность демократии. Мы вновь подтвердили свое убеждение в том, что развитие инфраструктуры с учетом потребностей региональной интеграции и укрепление наших торговых связей, более тесное научно-техническое сотрудничество и борьба с торговлей наркотиками и

связанными с этим преступлениями являются решающими мерами, которые будут способствовать укреплению всестороннего регионального сотрудничества. Наконец, в подтверждение мирных устремлений стран нашего региона мы договорились о создании зоны мира в Южной Америке.

Мы убеждены в том, что Саммит тысячелетия станет важной вехой в наших усилиях по созданию более лучшего мира. Для того чтобы добиться этой цели на пороге XXI века, важно, чтобы мы вдохнули в Организацию Объединенных Наций новую энергию и новые силы.

Исполняющий обязанности Сопредседателя (Намибия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление члена парламента, заместителя премьер-министра и министра иностранных дел и внешней торговли Барбадоса Ее Превосходительства Достопочтенной Билли Миллер.

Г-жа Миллер (Барбадос) (*говорит по-английски*): За 34 года, прошедшие со времени получения нами независимости, мы стремились лишь к тому, чтобы определить свою самобытность на фоне тех тяжелых испытаний истории, которыми характеризуются наиболее мрачные эпизоды человеческих взаимоотношений. Мы, жители Барбадоса и бассейна Карибского моря, поистине являемся народом нынешнего тысячелетия. Мы не существовали в первом тысячелетии. Те, кто населял тогда наши острова, исчезли в период раннего колониализма. Их жизнь остается для нас загадкой, которую можно разгадать лишь благодаря нескольким обломкам камней и остаткам фольклора. Сегодняшнее население бассейна Карибского моря является новым народом нового мира.

На стыке двух тысячелетий мы ощущаем себя суверенной нацией, уровень процветания, образования и благосостояния которой был достигнут дорогой ценой. Этот уровень нашего развития был достигнут нелегко и неслучайно, без поддержки каких-либо благоприятствующих обстоятельств или особого благорасположения, как хотели бы думать некоторые. Мы пришли в это место и в это время благодаря своим усилиям и жертвам.

Когда мы стали членом этой Организации, мы ожидали, что мы станем частью собрания народов, которое защитит нашу территориальную целостность, поддержит наш суверенитет и окажет нам помощь в нашем стремлении к полной реализации потенциала наших граждан. Членство в Организации Объединенных Наций, которая представляет собой самый первый и крупнейший эксперимент в области многосторонних отношений, имело для нас как практическое, так и символическое значение.

Барбадос рассматривает многосторонний подход как изначально позитивный. Мы понимаем его как взаимозависимость в вопросах управления и устойчивого развития на нашей планете и для наших народов. Мы знаем, что он открывает возможность совместного принятия решений на основе общей информации и мы верим в его принципы взаимного уважения и взаимной выгоды.

Однако, судя по всему, эти принципы разделяют уже не все из нас. Продолжается обсуждение вопроса о пригодности многостороннего подхода по мере естественного эволюционного развития между странами. В центре таких споров находится Организация Объединенных Наций. Нельзя отрицать того факта, что вера в способность Организации Объединенных Наций выполнять свои многочисленные мандаты зачастую подвергается сомнению. Отсутствие доверия к этой системе вызывает апатию большинства. Это породило вызывающую тревогу тенденцию подвергать сомнению моральный авторитет Организации Объединенных Наций, угрожать ее сотрудникам, занимающимся вопросами мира и развития, и подрывать доверие к ней и ее эффективность как глобального арбитра и гаранта прогресса человечества.

Опыт Барбадоса в процессе многосторонних отношений является многообразным и всесторонним. Мы унаследовали членство в Содружестве наций. Наши отношения со странами Африки и Тихого океана осуществляются главным образом в рамках уникального Форума государств Африки, Карибского бассейна и Тихого океана (АКТ). В нашем полушарии мы являемся неотъемлемым элементом процесса встреч стран американского континента на высшем уровне. И, несомненно, братские отношения и взаимозависимость между нашими странами в

Сообществе стран Карибского бассейна не нуждаются в подробных объяснениях.

Однако к нашим собственным позитивным взглядам примешиваются растущая тревога и беспокойство. Мы отмечаем тенденцию, в соответствии с которой крупные и могущественные члены международного сообщества используют похвальные постулаты, лежащие в основе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы сохранить несправедливое положение или же навязать неприемлемые условия для мирного сосуществования.

Список проблем, которые подрывают позицию Барбадоса в этом трудно завоеванном нами самими пространстве, продолжает расти. Усилия Организации экономического сотрудничества и развития, направленные на установление контроля над нашими тарифными режимами, и занесение этой организацией в свои черные списки офшорных финансовых центров малых экономик является примером таких проблем, равно как и чрезмерный нажим в рамках зоны свободной торговли в Америке в пользу либерализации финансовых рынков, а также отказ тех, кто виновен в широкомасштабной экологической деградации, принять на себя ответственность и выделить реальные ресурсы на восполнение экологического ущерба.

Подлинное равноправие и подлинная взаимность требуют равноправного учета каждого аспекта многосторонних сношений.

Барбадос стал членом Организации Объединенных Наций с чистыми руками и чистой совестью. У нас не было разногласий с соседями, требующих решения с помощью военных действий. У нас не было притязаний на соседнюю территорию и не было никаких амбиций диктовать другим, как им следует в рамках Устава Организации Объединенных Наций вести свои дела и определять свою судьбу. Мы остаемся малой миролюбивой страной, которая руководствуется путеводной звездой демократических принципов, парламентского управления и уважения прав человека наших граждан. Мы по-прежнему стремимся гарантировать и укреплять то, что было нами наработано, и в глобальном плане иметь нечто большее, чем право голоса.

Мы хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций взяла на себя ответственность за интегрирование в мировую многостороннюю систему малых государств нашей планеты, которые ожидают от нее этого и которые имеют право на то, чтобы стать активными и эффективными участниками процессов глобального управления. Если мы сейчас не сможем принять такие меры, то мы лишимся будущего, обеспечивающего благосостояние и возможности полной реализации человеческого потенциала. От нас не ожидают завершения этой задачи, но мы не вправе отказаться от нее.

Сопредседатель (Намбия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы делегации Самоа Его Превосходительство г-на Туиломы Нерони Слейда.

Г-н Слейд (Самоа) (*говорит по-английски*): Более пяти десятилетий тому назад мы на основе смелого эксперимента преисполнились решимости создать лучший мир с твердой надеждой установить новый порядок на основе мира, справедливости и всеобщего благосостояния.

Тот факт, что сегодня мы можем встретиться в качестве Объединенных Наций, которые претерпели решительные преобразования и приобрели почти универсальный характер, свидетельствует о правильности этого видения. Этот Саммит дает нам возможность еще раз подтвердить нашу приверженность духу этих задач.

Однако события последних 50 лет не оправдали полных ожиданий ни всех государств, ни всех народов. Обещания Устава остаются невыполненными. Во всем мире основополагающие ценности и условия жизни человека подрываются — постоянно и беззастенчиво. Слишком многие страдают от голода и болезней. Мы по-прежнему живем в мире, который нуждается в совершенствовании. Поэтому этот Саммит должен взять на себя новые обязательства в отношении человеческих ценностей.

Он также предоставляет нам возможность еще раз подтвердить нашу приверженность целям Организации. Самоа делает это от имени малой страны и с неиссякаемой верой в принципы Устава. Эти принципы — здоровые. Сегодня они так же справедливы, как и во время их принятия, и являются залогом будущего. Необходимо

выработать политическую решимость, которая обеспечит реализацию этих принципов.

Организация по-прежнему остается учреждением, уникально приспособленным для обеспечения человеческих ценностей и целей и для координации глобальной деятельности. Вместе с тем она требует изменения и адаптации.

Совет Безопасности, в частности, должен откликаться на требования меняющихся международных условий. Он подлежит всестороннему реформированию, с тем чтобы откликаться на современные потребности и условия сегодняшнего мира.

Членство Совета Безопасности должно быть расширено, с тем чтобы отразить реалии нынешнего времени и расширить его представительство и эффективность.

Мы глубоко верим в силу международного права в поддержке принципов Устава. Организация Объединенных Наций является важной и связующей силой в разработке международного права и правил международного сотрудничества, регулирующих в настоящее время огромный спектр человеческой деятельности.

Самоа полностью поддерживает чрезвычайно своевременную инициативу Генерального секретаря и его призыв к всеобщему подписанию документов, относящихся к многосторонним договорам, особенно договорам, отражающим ключевые цели Организации.

Стремление моей страны к эффективному разоружению и полному уничтожению оружия массового уничтожения хорошо известно. Такое оружие представляет собой страшный парадокс нашего времени: хотя государства стремятся к миру и говорят о мире, гораздо большая часть национальных ресурсов идет на разработку и приобретение все более сложных и разрушительных видов оружия массового уничтожения.

Ядерное оружие, в частности, вышло за рамки парадоксального явления и превратилось в глобальное проклятие. Его сохранение представляет собой самую серьезную угрозу для международной безопасности и выживания человека в масштабах вселенной. Самоа полностью поддерживает предложение Генерального секретаря о созыве

крупных международных конференций для определения путей устранения ядерной опасности.

Самоа решительно верит в необходимость и цели создания Международного уголовного суда, и будет продолжать играть свою роль в разработке процедуры и структуры будущего Суда. Человечество более, чем когда бы то ни было, нуждается в справедливом, эффективном и независимом инструменте международного уголовного права.

В интересах гарантии прав человека все государства в тесном сотрудничестве должны продолжать свои усилия, направленные на содействие формированию терпимости и понимания. Факт остается фактом: мы все являемся членами единой человеческой семьи. Разнообразие наших расовых и культурных особенностей не должно рассматриваться как угроза. Скорее, оно реально должно рассматриваться как источник огромного потенциала для взаимного обогащения культур и как гарантия обеспечения основополагающих свобод. Свобода так же естественна, как биение каждого человеческого сердца; демократия — мерило нашего самовыражения. Мы должны обеспечить безусловное соблюдение достоинства и равноправия всех и полное уважение прав человека.

Решение проблем нищеты должно стать первоочередной задачей тысячелетия. Слишком много жизней под угрозой. Некоторые страны так же бедны сегодня, как и двадцать лет тому назад. Это ужасающий факт, особенно если учитывать, что экономика и уровень доходов многих стран находятся на самом высоком уровне.

Нищета, в первую очередь, — это проблема развития. При ее решении мы должны учитывать взаимосвязанные с ней проблемы здравоохранения, интенсификации сельского хозяйства, экологической деградации и демографических взрывов. Невозможно обеспечить развитие государства без здорового и подготовленного в профессиональном отношении населения. Болезни и недоедание усугубляют отчаяние.

Глобальная окружающая среда переживает серьезную деградацию. Основные причины коренятся в человеческой деятельности. Серьезные стихийные бедствия все в большей степени становятся нормой, а не исключением. Последствия

для маленькой уязвимой страны, как моя, сказываются на системах жизнеобеспечения и на благосостоянии общин и национальной экономике. Эти последствия

носят разрушительный и продолжительный характер.

Для Самоа и для других малых островных государств самой большой угрозой является глобальное изменение климата.

Малые островные государства всемерно участвуют в работе международных конференций по вопросу об изменении климата и усилиях по преодолению этой проблемы и разработке механизмов реагирования. Мы сыграли свою роль в разработке Киотского протокола, ставшего важным первым шагом в этом направлении, и мы привержены его скорейшему вступлению в силу.

Устойчивое развитие малых островных развивающихся государств рассматривалось в качестве центральной темы на двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи в прошлом году. Этот вопрос представляет первоочередное значение для Самоа и для Альянса малых островных государств.

Двадцать вторая специальная сессия разработала конкретные и весьма практические шаги по рассмотрению специальных нужд и уязвимостей малых островных развивающихся государств, направленные на повышение потенциала национальной веры в собственные силы и экономической самодостаточности. Эта цель, как мы считаем, подает важный и неизменный сигнал для других развивающихся стран. Мы настоятельно призываем международное сообщество уделить в полном объеме своевременное внимание этому вопросу.

Учитывая наследие и уроки прошлых веков и безграничные перспективы нового тысячелетия, Самоа считает и глубоко уверена в том, что будущее на стороне Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 19 ч. 25 м.